

Úřední věstník

Evropské unie

C 13



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53

20. ledna 2010

Oznámení č.

Obsah

Strana

I *Usnesení, doporučení a stanoviska*

STANOVISKA

Evropská centrální banka

2010/C 13/01

Stanovisko Evropské centrální banky ze dne 8. ledna 2010 ke třem návrhům nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského orgánu pro bankovníctví, Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění a Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy (CON/2010/5)

1

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 13/02

Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5502 – Merck/Schering-Plough) ⁽¹⁾ 10

2010/C 13/03

Sdělení Komise o subjektu pověřeném vydáváním osvědčení o pravosti v rámci nařízení (ES) č. 620/2009..... 11

CS

Cena:
4 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

2010/C 13/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5731 – AXA LBO FUND IV/Home Shopping Europe) ⁽¹⁾	12
--------------	---	----

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 13/05	Směnné kurzy vůči euru	13
--------------	------------------------------	----

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2010/C 13/06	Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách) ⁽¹⁾	14
2010/C 13/07	Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách) ⁽¹⁾	19
2010/C 13/08	Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách) ⁽¹⁾	24
2010/C 13/09	Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách) ⁽¹⁾	29
2010/C 13/10	Výňatek z rozhodnutí o Bank of Credit and Commerce International podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/24/ES o reorganizaci a likvidaci úvěrových institucí	34



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

STANOVISKA

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

STANOVISKO EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 8. ledna 2010

ke třem návrhům nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského orgánu pro bankovníctví, Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění a Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy

(CON/2010/5)

(2010/C 13/01)

Úvod a právní základ

Dne 6. října 2009 obdržela Evropská centrální banka (ECB) žádost Rady Evropské unie o stanovisko k: 1) návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského orgánu pro bankovníctví ⁽¹⁾ (dále jen „navrhované nařízení o EBA“); 2) návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje Evropský orgán pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění ⁽²⁾ (dále jen „navrhované nařízení o EIOPA“); a 3) návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy ⁽³⁾ (dále jen „navrhované nařízení o ESMA“).

Pravomoc ECB zaujmout stanovisko ke všem třem navrhovaným nařízením (dále jen „navrhovaná nařízení“) je založena na čl. 127 odst. 4 a čl. 282 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, neboť navrhovaná nařízení obsahují ustanovení, která mají vliv na příspěvek Evropského systému centrálních bank (ESCB) k řádnému provádění opatření v oblasti dohledu nad úvěrovými institucemi a stability finančního systému ve smyslu čl. 127 odst. 5 Smlouvy. Vzhledem k tomu, že předmětné tři texty se týkají zřízení tří nových evropských orgánů dohledu, které budou součástí Evropského systému orgánů finančního dohledu (ESFS), přijala ECB k navrhovaným nařízením z důvodu zjednodušení jediné stanovisko.

Závěry obsažené v tomto stanovisku je třeba číst v souvislosti se stanoviskem ECB CON/2009/88 ze dne 26. října 2009 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o makroobezřetnostním dohledu nad finančním systémem na úrovni Společenství a o zřízení Evropského výboru pro systémová rizika a k návrhu rozhodnutí Rady o pověření Evropské centrální banky zvláštními úkoly, které se týkají fungování Evropského výboru pro systémová rizika (dále jen „navrhované nařízení o ESRB“ a „navrhované rozhodnutí

⁽¹⁾ KOM(2009) 501 v konečném znění.

⁽²⁾ KOM(2009) 502 v konečném znění.

⁽³⁾ KOM(2009) 503 v konečném znění.

o ESRB⁽¹⁾; tyto dva návrhy jsou součástí legislativního balíčku přijatého Komisí dne 23. září 2009 vzhledem k reformě evropského finančního dohledu ⁽¹⁾).

Tyto závěry nepředjímají budoucí stanovisko ECB ke změnám právních předpisů Společenství, které se týkají finančního sektoru a které navrhne Komise jako nezbytný doplněk shora uvedeného legislativního balíčku (dále jen „navrhovaná souhrnná směrnice“) ⁽²⁾, a nepředjímají ani možná další stanoviska ECB k jakýmkoli dalším návrhům právních předpisů přijatých v souvislosti s tímto balíčkem.

Toto stanovisko se zabývá pouze otázkami, které se týkají zřízení a fungování evropských orgánů dohledu a které mají přímý význam pro ECB/ESCB a ESRB.

V souladu s čl. 17.5 první větou jednacího řádu Evropské centrální banky přijala toto stanovisko Rada guvernérů.

Obecné připomínky

Navrhovaný institucionální rámec Evropské unie v oblasti dohledu

1. Navrhovaná nařízení jsou součástí celkové revize institucionálního rámce EU v oblasti dohledu, jež zahrnuje jak zlepšení obezřetnostního dohledu na mikroúrovni formou zřízení evropských orgánů dohledu, tak i určení ESRB jako nového nezávislého orgánu zodpovědného za zabezpečení finanční stability prováděním obezřetnostního dohledu na evropské makroúrovni s tím, že na ECB jsou na základě čl. 127 odst. 6 Smlouvy přeneseny určité související úkoly. ECB navrhovaný institucionální rámec v obecné rovině vítá. V této souvislosti bere na vědomí, že Rada Ecofin se dne 2. prosince 2009 dohodla na obecném přístupu k tomuto navrhovanému rámci ⁽³⁾.

Evropské orgány dohledu a sbližování právních předpisů ve finančním sektoru

2. Ve dnech 18.–19. června 2009 vyzvala Evropská rada k vytvoření jednotného evropského kodexu platného pro všechny finanční instituce na jednotném trhu ⁽⁴⁾. Navrhovaná nařízení odrážejí potřebu zavést efektivní nástroj pro přípravu harmonizovaných technických norem ve finančních službách, aby byly prostřednictvím jednotného kodexu zajištěny rovné podmínky na trhu a adekvátní ochrana vkladatelů, investorů a spotřebitelů v Evropě ⁽⁵⁾. S ohledem na svou dlouhodobou podporu vytvoření kodexu finančních služeb EU ECB tento přístup vítá. Evropské orgány dohledu mají kromě toho jakožto orgány s vysoce specializovanými odbornými znalostmi dobré předpoklady pro to, aby napomohly procesu harmonizace finančního sektoru tím, že přispějí k vytvoření kvalitních společných postupů v oblasti regulace a dohledu, zejména předkládáním stanovisek orgánům EU a přípravou pokynů, doporučení a návrhů technických norem ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Poté, co 1. prosince 2009 vstoupila v platnost Smlouva o Evropské unii a Smlouva o fungování Evropské unie („SFEU“), je novým právním základem navrhovaných nařízení a navrhovaného nařízení o ESRB článek 114 SFEU (původně článek 95 Smlouvy o založení Evropského společenství („Smlouva o ES“)). Novým právním základem navrhovaného rozhodnutí o ESRB je čl. 127 odst. 6 SFEU (původně čl. 105 odst. 6 Smlouvy o ES), který implikuje, že navrhované rozhodnutí o ESRB bude převedeno do formy nařízení.

⁽²⁾ Dne 25. listopadu 2009 byla ECB Radou formálně konzultována k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 1998/26/ES, 2002/87/ES, 2003/6/ES, 2003/41/ES, 2003/71/ES, 2004/39/ES, 2004/109/ES, 2005/60/ES, 2006/48/ES, 2006/49/ES a 2009/65/ES s ohledem na pravomoci Evropského orgánu pro bankovníctví, Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění a Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy, KOM(2009) 576 v konečném znění.

⁽³⁾ Viz návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského orgánu pro bankovníctví (EBA) – kompromisní návrh předsednictví odsouhlasený Radou Ecofin (2009/0142(COD) – 16748/1/09 REV1), návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje Evropský orgán pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění (EIOPA), kompromisní návrh předsednictví (2009/0143(COD) – 16749/1/09 REV1), a návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy (ESMA), kompromisní návrh předsednictví (2009/0144(COD) – 16751/1/09 REV1).

⁽⁴⁾ Viz závěry předsednictví Evropské rady z 18.–19. června 2009, s. 8, a závěry Rady Ecofin z 9. června 2009, dostupné na: <http://www.europa.eu>

⁽⁵⁾ Viz 14. bod odůvodnění navrhovaného nařízení o EBA, 14. bod odůvodnění navrhovaného nařízení o ESMA a 13. bod odůvodnění navrhovaného nařízení o EIOPA.

⁽⁶⁾ Viz. čl. 6 odst. 1 písm. a) navrhovaných nařízení.

Konkrétní připomínky

Vztah mezi evropskými orgány dohledu a ESRB

3. ECB velmi podporuje účinná institucionální opatření pro spolupráci mezi evropskými orgány dohledu a ESRB. S cílem zajistit plynulou součinnost obezřetnostního dohledu na makro- a mikroúrovni, jakož i včasný přístup ESRB ke všem relevantním informacím, které jsou třeba k plnění povinností ESRB, včetně informací obezřetnostního dohledu na mikroúrovni, jež jsou relevantní pro obezřetnostní analýzu na makroúrovni, je k tomu zapotřebí účinných postupů pro sdílení informací⁽¹⁾. ECB v tomto ohledu bere na vědomí, že jedním z hlavních úkolů evropských orgánů dohledu bude spolupráce s ESRB, zejména tak, že budou ESRB poskytovat informace nezbytné pro plnění jeho úkolů⁽²⁾. V této souvislosti ECB vítá skutečnost, že navrhovaná nařízení ESRB úzce zapojují do nového obezřetnostního institucionálního rámce na mikroúrovni, navrhuje však do těchto navrhovaných nařízení zapracovat změnu s cílem zajistit, aby byly odstraněny všechny překážky plynulého toku informací mezi ESRB a ESFS (v tomto směru viz navrhovaná změna č. 7). Tato navrhovaná pravidla pro výměnu důvěrných informací na základě navrhovaných nařízení doplní ostatní příslušná pravidla EU v těchto záležitostech včetně navrhovaného nařízení o ESRB.

Vztah mezi evropskými orgány dohledu a ESCB

4. V souladu s čl. 127 odst. 5 Smlouvy jsou ECB a národní centrální banky ESCB s ohledem na své pravomoci a technické odborné znalosti úzce zapojeny do vytváření stávající finanční architektury EU. Navrhovaná nařízení by měla rovněž zajistit přiměřené institucionální zapojení a účast ECB a případně národních centrálních bank ESCB, pokud jde o evropské orgány dohledu a nově zřizované výbory.
5. Účast ESCB v platebních, zúčtovacích a vypořádacích systémech konkrétně odráží úkol, který je ESCB přidělen v čl. 127 odst. 2 Smlouvy a který spočívá v podpoře „plynulého fungování platebních systémů“. Bezpečné a účinné poobchodní infrastruktury trhů s cennými papíry jsou rozhodující složkou finančního systému a jakékoli selhání systémů zúčtování a vypořádání obchodů s cennými papíry může mít závažné systémové důsledky pro plynulé fungování platebních systémů, jakož i pro finanční stabilitu. S ohledem na úkoly centrálních bank v oblasti dohledu nad platebními, zúčtovacími a vypořádacími systémy je zapotřebí účinné spolupráce mezi centrálními bankami, jednajícími v rámci jejich pravomocí v oblasti dohledu, a orgány dohledu⁽³⁾.
6. Nedávné události potvrdily, že centrální banky se v souvislosti s krizovou situací mohou ve velké míře zapojit jako dodavatelé likvidity do bankovního systému. K tomu dochází zejména tehdy, je-li krize vyvolána událostí týkající se podmínek likvidity na peněžních trzích nebo fungování platebních systémů nebo systémů vypořádání obchodů s cennými papíry⁽⁴⁾.

Vzhledem k výše uvedenému může být přístup centrální banky k informacím týkajícím se dohledu nad finančními institucemi významný pro provádění obezřetnostního monitorování na makroúrovni, dohled nad platebními, zúčtovacími a vypořádacími systémy a zabezpečení finanční stability obecně⁽⁵⁾. Zatímco

⁽¹⁾ V tomto směru viz zpráva o finančním dohledu v EU z února 2009, kterou vypracovala skupina na vysoké úrovni vedená panem de Larosière, sdělení Komise ze dne 27. května 2009 o evropském finančním dohledu (KOM(2009) 252 v konečném znění), závěry Rady Ecofin z 9. června 2009 a navrhovaná nařízení (odstavce 6.2.2 a 6.3 důvodové zprávy k navrhovanému nařízení o EBA a odpovídající odstavce v důvodových zprávách ke dvěma dalším navrhovaným nařízením).

⁽²⁾ Viz např. čl. 6 odst. 1 písm. d) navrhovaných nařízení.

⁽³⁾ Viz „Eurosystem Oversight Report 2009“, listopad 2009, dostupná na: <http://www.ecb.europa.eu>

⁽⁴⁾ V tomto ohledu viz „Memorandum of Understanding on cooperation between the financial supervisory authorities, central banks and finance ministries of the EU on cross-border financial stability“, červen 2008, dostupné na: <http://www.ecb.europa.eu>

⁽⁵⁾ V tomto ohledu viz odstavce 2.1 až 2.4 stanoviska ECB CON/2006/15 ze dne 9. března 2006 na žádost polského ministra financí k návrhu zákona o dohledu nad finančními institucemi. Viz rovněž odstavce 13 až 15 stanoviska ECB CON/2009/17 ze dne 5. března 2009 na žádost Rady Evropské unie k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2006/48/ES a 2006/49/EC, pokud jde o banky přidružené k ústředním institucím, některé položky kapitálu, velkou angažovanost, režimy dohledu a krizové řízení.

v kontextu právních předpisů EU týkajících se finančního sektoru již existují mechanismy sdílení informací mezi příslušnými orgány a centrálními bankami⁽¹⁾, mělo by být jak z věcných důvodů, tak z důvodů zachování jednotnosti zajištěno, aby navrhovaná nařízení upravovala rovnocenná opatření, pokud jde o výměnu informací mezi evropskými orgány dohledu a ESCB při plnění jejich příslušných úkolů.

Evropské orgány dohledu a dodržení zákazu měnového financování

7. Je-li národní centrální banka na základě vnitrostátního práva orgánem příslušným k dohledu nad úvěrovými nebo finančními institucemi, nemůže výkon tohoto úkolu ze strany národní centrální banky představovat zakázané měnové financování podle článku 123 Smlouvy. Pokud je evropský orgán dohledu financován zejména z povinných příspěvků od vnitrostátních orgánů příslušných k dohledu nad úvěrovými nebo finančními institucemi⁽²⁾, není v rozporu se zákazem měnového financování, přispívá-li národní centrální banka do příjmů evropského orgánu dohledu, což by za těchto okolností představovalo jen financování výkonu svých vlastních úkolů v oblasti dohledu ze strany národní centrální banky.

Pozměňovací návrhy

Tam, kde ECB doporučuje změnit navrhovaná nařízení, jsou konkrétní pozměňovací návrhy (opírající se o text navrhovaného nařízení o EBA⁽³⁾) spolu s příslušným odůvodněním uvedeny v příloze.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 8. ledna 2010.

prezident ECB

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Viz např. článek 12 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/87/ES ze dne 16. prosince 2002 o doplňkovém dozoru nad úvěrovými institucemi, pojišťovnami a investičními podniky ve finančním konglomerátu, kterou se mění směrnice Rady 73/239/EHS, 79/267/EHS, 92/49/EHS, 92/96/EHS, 93/6/EHS a 93/22/EHS, a směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/78/ES a 2000/12/ES (Úř. věst. L 35, 11.2.2003, s. 1), čl. 58 odst. 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES ze dne 21. dubna 2004 o trzích finančních nástrojů, o změně směrnice Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení směrnice Rady 93/22/EHS (Úř. věst. L 145, 30.4.2004, s. 1), článek 49 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/48/ES ze dne 14. června 2006 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (přepřacované znění) (Úř. věst. L 177, 30.6.2006, s. 1) a článek 70 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/138/ES ze dne 25. listopadu 2009 o přístupu k pojišťovací a zajišťovací činnosti a jejím výkonu (Solventnost II) (přepřacované znění) (Úř. věst. L 335, 17.12.2009, s. 1).

⁽²⁾ Viz čl. 48 odst. 1 písm. a) navrhovaných nařízení.

⁽³⁾ S výjimkou posledních tří změn, neboť změny č. 11 a 12 se týkají navrhovaného nařízení o ESMA a změna č. 13 se týká navrhovaných nařízení o ESMA a EIOPA. Změny č. 9 a 10 se týkají jen navrhovaného nařízení o EBA.

PŘÍLOHA

Pozměňovací návrhy ⁽¹⁾

Text navrhovaný Komisí	Změny navrhované ECB ⁽²⁾
------------------------	-------------------------------------

Změna č. 1

21. bod odůvodnění navrhovaných nařízení o EBA a ESMA a 20. bod odůvodnění navrhovaného nařízení o EIOPA

21. bod odůvodnění	21. bod odůvodnění
„(21) Vážné ohrožení správného fungování a integrity finančních trhů nebo stability finančního systému ve Společenství vyžaduje urychlenou a společnou odezvu na úrovni Společenství. Bankovní orgán by tedy měl mít možnost požadovat po vnitrostátních orgánech dohledu přijetí konkrétních opatření pro nápravu mimořádné situace. Jelikož určení mimořádné situace vyžaduje značnou úroveň uvážlivosti, měla by být tato pravomoc svěřena Komisi. Aby se zajistila účinná odezva na mimořádnou situaci v případě nečinnosti příslušných vnitrostátních orgánů dohledu, měl by mít bankovní orgán pravomoc přijímat jako poslední východisko v oblastech práva Společenství přímo se vztahujících na finanční instituce rozhodnutí přímo určená finančním institucím s cílem omezit dopady krize a obnovit důvěru na trzích.“	„(21) Vážné ohrožení správného fungování a integrity finančních trhů nebo stability finančního systému ve Společenství vyžaduje urychlenou a společnou odezvu na úrovni Společenství. Bankovní orgán by tedy měl mít možnost požadovat po vnitrostátních orgánech dohledu přijetí konkrétních opatření pro nápravu mimořádné situace. Jelikož určení mimořádné situace vyžaduje značnou úroveň uvážlivosti, měla by být tato pravomoc svěřena Komisi. Aby se zajistila účinná odezva na mimořádnou situaci v případě nečinnosti příslušných vnitrostátních orgánů dohledu, měl by mít bankovní orgán pravomoc přijímat jako poslední východisko v oblastech práva Společenství přímo se vztahujících na finanční instituce rozhodnutí přímo určená finančním institucím s cílem omezit dopady krize a obnovit důvěru na trzích. Tím není dotčena pravomoc centrálních bank ESCB, pokud jde o rozhodnutí poskytnout jednotlivým finančním institucím nouzovou likviditu při plnění mandátu centrálních bank přispívat ke stabilitě finančního systému. “

Odůvodnění

Rozhodnutí přijatá evropskými orgány dohledu a určená příslušným orgánům nebo jednotlivým finančním institucím v souvislosti s mimořádnými situacemi by měla zohlednit odpovědnost centrálních bank ESCB, pokud jde o nouzové poskytování likvidity.

Změna č. 2

Bod odůvodnění 31a navrhovaných nařízení o EBA a ESMA a bod odůvodnění 30a navrhovaného nařízení o EIOPA (nové)

Text neexistuje.	Bod odůvodnění 31a/30a
	„(31a)/(30a) Je třeba, aby bankovní orgán úzce spolupracoval s ECB a centrálními bankami EU, přičemž přístup centrálních bank k informacím obezpečnostního dohledu může být klíčový, zejména v mimořádných situacích. Nemělo by tedy být bráněno tomu, aby bankovní orgán sdílel příslušné informace s ECB a s národními centrálními bankami ESCB, jsou-li tyto informace relevantní pro plnění jejich příslušných úkolů, včetně provádění měnové politiky a souvisejícího poskytování likvidity, dohledu nad platebními, zúčtovacími a vypořádacími systémy a zabezpečení stability finančního systému.“

Odůvodnění

Z důvodů uvedených v odstavcích 4 až 6 tohoto stanoviska a v souladu se stávajícími právními předpisy EU v oblasti finančního sektoru by navrhovaná nařízení měla výslovně odkazovat na povinnost evropských orgánů dohledu spolupracovat s ECB a národními centrálními bankami ESCB a na potřebu vhodných mechanismů sdílení informací.

Text navrhovaný Komisí	Změny navrhované ECB (2)
------------------------	--------------------------

Změna č. 3

Čl. 6 odst. 1 navrhovaných nařízení

Článek 6	Článek 6
„1. Bankovní orgán má následující úkoly: [...] (d) úzce spolupracovat s ESRB, zejména tak, že bude ESRB poskytovat informace nezbytné pro plnění jeho úkolů a bude zajišťovat řádný následný postup v souladu s varováními a doporučeními ESRB;“	„1. Bankovní orgán má následující úkoly: [...] (d) úzce spolupracovat s ECB, případně s národními centrálními bankami ESCB, zejména tak, že jim bude poskytovat informace nezbytné pro plnění jejich příslušných úkolů v souladu s příslušnými právními předpisy EU; (de) úzce spolupracovat s ESRB, zejména tak, že bude ESRB poskytovat informace nezbytné pro plnění jeho úkolů a bude zajišťovat řádný následný postup v souladu s varováními a doporučeními ESRB;“

Odůvodnění

Z důvodů uvedených v odstavcích 4 až 6 tohoto stanoviska a v souladu se stávajícími právními předpisy EU v oblasti finančního sektoru by navrhovaná nařízení měla výslovně odkazovat na povinnost bankovního orgánu úzce spolupracovat s ECB a případně s národními centrálními bankami ESCB a poskytnout jim všechny příslušné informace, jsou-li tyto informace nezbytné pro plnění jejich úkolů.

Změna č. 4

Čl. 10 odst. 1 navrhovaných nařízení

Článek 10	Článek 10
„1. V případě nepříznivého vývoje, který může vážně ohrozit správné fungování a integritu finančních trhů nebo stabilitu celého finančního systému Společenství nebo jeho části, může Komise z vlastní iniciativy nebo na žádost bankovního orgánu, Rady nebo ESRB přijmout rozhodnutí určené bankovnímu orgánu, přičemž pro účely tohoto nařízení rozhodne o existenci mimořádné situace.“	„1. V případě nepříznivého vývoje, který může vážně ohrozit správné fungování a integritu finančních trhů nebo stabilitu celého finančního systému Společenství nebo jeho části, může Komise z vlastní iniciativy nebo na žádost bankovního orgánu, Rady, ECB nebo ESRB po konzultaci s Radou, ECB, ESRB a případně s evropskými orgány dohledu přijmout rozhodnutí určené bankovnímu orgánu, přičemž pro účely tohoto nařízení rozhodne o existenci mimořádné situace.“

Odůvodnění

Z důvodů uvedených v odstavcích 4 až 6 tohoto stanoviska by ECB měla být uvedena v seznamu orgánů oprávněných požádat Komisi o přijetí rozhodnutí o existenci mimořádné situace, jakož i v seznamu orgánů, jež mají být před přijetím těchto rozhodnutí konzultovány. 21. bod odůvodnění navrhovaných nařízení o EBA a ESMA a 20. bod odůvodnění navrhovaného nařízení o EIOPA by měly být odpovídajícím způsobem změněny.

Změna č. 5

Článek 16 navrhovaných nařízení

Článek 16	Článek 16
Funkce koordinace „Bankovní orgán plní obecnou úlohu koordinátora mezi příslušnými orgány, včetně případů, kdy by nepříznivý vývoj mohl potenciálně ohrozit správné fungování a integritu finančních trhů nebo stabilitu finančního systému Společenství. Bankovní orgán podporuje koordinovanou reakci Společenství, mimo jiné tak, že: [...]	Funkce koordinace „Bankovní orgán plní obecnou úlohu koordinátora mezi příslušnými orgány, včetně případů, kdy by nepříznivý vývoj mohl potenciálně ohrozit správné fungování a integritu finančních trhů nebo stabilitu finančního systému Společenství. Bankovní orgán podporuje koordinovanou reakci Společenství, mimo jiné tak, že: [...]

Text navrhovaný Komisí	Změny navrhované ECB ⁽²⁾
4) neprodleně informuje ESRB o jakékoliv potenciální mimořádné situaci.“	4) neprodleně informuje ECB a ESRB o jakékoliv potenciální mimořádné situaci, včetně všech rozhodnutí přijatých Komisí a bankovním orgánem podle článku 10. “

Odůvodnění

Z důvodů uvedených v odstavcích 4 až 6 tohoto stanoviska by evropské orgány dohledu měly ECB neprodleně informovat o všech potenciálních mimořádných situacích (včetně všech rozhodnutí přijatých Komisí a evropskými orgány dohledu podle článku 10 navrhovaných nařízení).

Změna č. 6

Čl. 41 odst. 2 navrhovaných nařízení

Článek 41	Článek 41
„2. Výkonný ředitel, Komise a ESRB jsou zváni na zasedání Smíšeného výboru evropských orgánů dohledu i podvýborů uvedených v článku 43 jako pozorovatelé.“	„2. Výkonný ředitel, Komise, ECB a ESRB jsou zváni na zasedání Smíšeného výboru evropských orgánů dohledu i podvýborů uvedených v článku 43 jako pozorovatelé.“

Odůvodnění

Smíšený výbor se bude zabývat záležitostmi, na nichž mají společný zájem všechny orgány. Mohl by sloužit jako platforma pro diskusi o otázkách, na nichž mají zájem centrální banky i evropské orgány dohledu, jako například otázky týkající se tržních infrastruktur a finančních konglomerátů. Je tedy vhodné zahrnout ECB jako pozorovatele v rámci smíšeného výboru. Kromě toho je účast ECB v podvýboru pro finanční konglomeráty v souladu se stávajícím institucionálním uspořádáním, podle kterého se ECB účastní zasedání Smíšeného výboru pro finanční konglomeráty a dočasného pracovního výboru pro finanční konglomeráty.

Změna č. 7

Čl. 56 odst. 3 navrhovaných nařízení

Článek 56	Článek 56
„3. Odstavce 1 a 2 nejsou překážkou výměně informací mezi bankovním orgánem a vnitrostátními orgány dohledu v souladu s tímto nařízením a ostatními právními předpisy Společenství vztahujícími se na finanční instituce.	„3. Odstavce 1 a 2 nejsou překážkou výměně informací mezi bankovním orgánem a vnitrostátními orgány dohledu, ESCB a ESRB v souladu s tímto nařízením a ostatními právními předpisy Společenství vztahujícími se na finanční instituce.
Tyto informace podléhají podmínkám služebního tajemství uvedeným v odstavcích 1 a 2. Bankovní orgán ve svém jednacím řádu stanoví praktická opatření pro uplatňování pravidel důvěrnosti uvedených v odstavcích 1 a 2.“	Tyto informace podléhají podmínkám služebního tajemství uvedeným v odstavcích 1 a 2. Bankovní orgán ve svém jednacím řádu stanoví praktická opatření pro uplatňování pravidel důvěrnosti uvedených v odstavcích 1 a 2.“

Odůvodnění

Z důvodů uvedených v odstavcích 3 až 6 tohoto stanoviska by tedy nemělo být bráněno tomu, aby se ESRB a ESCB účastnily výměny obezřetnostních informací.

Změna č. 8

Čl. 66 odst. 1 navrhovaných nařízení

Článek 66	Článek 66
„1. Do tří let ode dne stanoveného v článku 67 druhém pododstavci a každé tři roky poté zveřejní Komise souhrnnou zprávu o zkušenostech získaných při provádění činnosti bankovního orgánu a postupů stanovených tímto nařízením [...]“	„1. Do tří let ode dne stanoveného v článku 67 druhém pododstavci a každé tři roky poté, po obdržení stanoviska evropských orgánů dohledu, ESRB a ECB, zveřejní Komise souhrnnou zprávu o zkušenostech získaných při provádění činnosti bankovního orgánu a postupů stanovených tímto nařízením [...]“

Odůvodnění

Obdobné ustanovení o přezkumu je obsaženo v navrhovaném nařízení o ESRB, jak jej odsouhlasila Rada Ecofin dne 20. října 2009 (článek 20) ⁽³⁾.

Text navrhovaný Komisí	Změny navrhované ECB (2)
Změna č. 9	
Článek 25 navrhovaného nařízení o EBA	
Článek 25 „Složení 1. Rada orgánů dohledu má tyto členy: a) předseda, který nemá hlasovací právo; b) vedoucí představitel vnitrostátního orgánu veřejné správy odpovědného za dohled nad úvěrovými institucemi z každého členského státu; c) jeden zástupce Komise, který nemá hlasovací právo; d) jeden zástupce Evropské centrální banky, který nemá hlasovací právo; e) jeden zástupce ESRB, který nemá hlasovací právo; f) jeden zástupce každého ze dvou ostatních evropských orgánů dohledu, který nemá hlasovací právo. 2. Každý příslušný orgán odpovídá za jmenování náhradníka z řad svých vedoucích zaměstnanců, který může nahradit člena rady orgánů dohledu uvedeného v odst. 1 písm. b) v případě, že se tento člen nemůže zasedání rady orgánů dohledu zúčastnit. 3. Jestliže orgánem uvedeným v odst. 1 písm. b) není centrální banka, může být člen rady orgánů dohledu podle odst. 1 písm. b) doprovázen zástupcem centrální banky členského státu, který nemá hlasovací právo. 4. Pro účely postupu podle směrnice 94/19/ES může být člen rady orgánů dohledu podle odst. 1 písm. b) v případě potřeby doprovázen zástupcem dotčených orgánů, které v každém členském státu spravují systémy pojištění vkladů, přičemž tento zástupce nemá hlasovací právo. 5. Rada orgánů dohledu může dle vlastního rozhodnutí připustit účast pozorovatelů. Zasedání rady orgánů dohledu se může zúčastnit výkonný ředitel, přičemž nemá hlasovací právo.“	Článek 25 „Složení 1. Rada orgánů dohledu má tyto členy: a) předseda, který nemá hlasovací právo; b) vedoucí představitel vnitrostátního orgánu veřejné správy odpovědného za dohled nad úvěrovými institucemi z každého členského státu; c) není-li orgán uvedený v písm. b) centrální bankou, jeden zástupce centrální banky členského státu, který nemá hlasovací právo; e) d) jeden zástupce Komise, který nemá hlasovací právo; d) e) jeden zástupce Evropské centrální banky, který nemá hlasovací právo; e) f) jeden zástupce ESRB, který nemá hlasovací právo; f) g) jeden zástupce každého ze dvou ostatních evropských orgánů dohledu, který nemá hlasovací právo. 2. Každý příslušný orgán odpovídá za jmenování náhradníka z řad svých vedoucích zaměstnanců, který může nahradit člena rady orgánů dohledu uvedeného v odst. 1 písm. b) v případě, že se tento člen nemůže zasedání rady orgánů dohledu zúčastnit. 3. Jestliže orgánem uvedeným v odst. 1 písm. b) není centrální banka, může být člen rady orgánů dohledu podle odst. 1 písm. b) doprovázen zástupcem centrální banky členského státu, který nemá hlasovací právo. 34. Pro účely postupu podle směrnice 94/19/ES může být člen rady orgánů dohledu podle odst. 1 písm. b) v případě potřeby doprovázen zástupcem dotčených orgánů, které v každém členském státu spravují systémy pojištění vkladů, přičemž tento zástupce nemá hlasovací právo. 45. Rada orgánů dohledu může dle vlastního rozhodnutí připustit účast pozorovatelů. Zasedání rady orgánů dohledu se může zúčastnit výkonný ředitel, přičemž nemá hlasovací právo.“
Odůvodnění	
Je třeba zajistit, aby zástupci národních centrálních bank měli samostatné právo účastnit se rady orgánů dohledu EBA jako členové bez hlasovacího práva.	
Změna č. 10	
Čl. 29 odst. 4 navrhovaných nařízení	
Čl. 29 odst. 4 „4. Jednací řád podrobně stanoví postup hlasování, včetně případných pravidel pro usnášeníšopnost. Členové bez hlasovacího práva a pozorovatelé, s výjimkou předsedy a výkonného ředitele, se neúčastní diskuzí rady orgánů dohledu o jednotlivých finančních institucích, pokud článek 61 nebo právní předpisy uvedené v čl. 1 odst. 2 nestanoví jinak.“	Čl. 29 odst. 4 „4. Jednací řád podrobně stanoví postup hlasování, včetně případných pravidel pro usnášeníšopnost. Členové bez hlasovacího práva a pozorovatelé, s výjimkou předsedy, a zástupců centrálních bank členských států v případě podstatné účasti v oblasti bankovního dohledu, se neúčastní diskuzí rady orgánů dohledu o jednotlivých finančních institucích, pokud článek 61 nebo právní předpisy uvedené v čl. 1 odst. 2 nestanoví jinak.“

Text navrhovaný Komisí	Změny navrhované ECB ⁽²⁾
Odůvodnění <i>Tato změna by umožnila zástupcům centrálních bank členských států s podstatnou účastí v oblasti bankovního dohledu, kteří nemají hlasovací právo, účastnit se důvěrných jednání o jednotlivých finančních institucích.</i>	
Změna č. 11 Bod odůvodnění 31a navrhovaného nařízení o ESMA (nové)	
Text neexistuje.	Bod odůvodnění „31a) Bezpečné a účinné poobchodní infrastruktury trhů s cennými papíry jsou rozhodující složkou finančního systému a jakékoli selhání systémů zúčtování a vypořádání obchodů s cennými papíry může mít závažné systémové důsledky pro plynulé fungování platebních systémů, jakož i pro finanční stabilitu. S ohledem na úkoly centrálních bank v oblasti dohledu nad platebními, zúčtovacími a vypořádacími systémy je ve věcech společného zájmu zapotřebí účinné spolupráce mezi centrálními bankami, jednajícími v rámci jejich pravomocí v oblasti dohledu, a orgánem ESMA.“
Odůvodnění <i>ECB je toho názoru, že stávající spolupráce mezi Evropským výborem regulátorů trhů s cennými papíry a centrálními bankami by měla ve věcech společného zájmu nadále pokračovat mezi ESMA a centrálními bankami.</i>	
Změna č. 12 Čl. 1 písm. 2a) navrhovaného nařízení o ESMA (nové)	
Text neexistuje.	Článek 1 „2a) Aniž by byly dotčeny příslušné pravomoci ESCB, orgán ESMA přijímá vhodná opatření v souvislosti se zúčtováním a vypořádáním a fungováním derivátových trhů.“
Odůvodnění <i>Veškeré úkoly svěřené ESMA na základě navrhovaného nařízení o ESMA, které se týkají shora uvedených záležitostí, by měly zohlednit stávající pravomoc ECB a národních centrálních bank ESCB v oblasti zúčtování a vypořádání.</i>	
Změna č. 13 Čl. 25 odst. 1 navrhovaných nařízení o ESMA a EIOPA	
Článek 25 „1. Rada orgánů dohledu má tyto členy: [...] d) jeden zástupce ESRB, který nemá hlasovací právo; [...]"	Článek 25 „1. Rada orgánů dohledu má tyto členy: [...] (d) jeden zástupce ECB, který nemá hlasovací právo; (e) (e) jeden zástupce ESRB, který nemá hlasovací právo; [...]"
Odůvodnění <i>Z důvodů uvedených v odstavcích 4 až 6 tohoto stanoviska je vhodné zahrnout ECB jako zástupce bez hlasovacího práva do rady orgánů dohledu ESMA a EIOPA. ECB upozorňuje, že tak je tomu již v případě navrhovaných nařízení o EBA a EIOPA, jak byla odsouhlasena Radou Ecofin dne 2. prosince 2009 ⁽⁴⁾.</i>	
⁽¹⁾ Navrhovaná nařízení byla přijata dne 23. září 2009, tj. předtím, než vstoupily v platnost Smlouva o Evropské unii a Smlouva o fungování Evropské unie. V textech navrhovaných Komisí bude třeba změnit citace smluv. ⁽²⁾ Tučně je vyznačen text, který ECB navrhuje doplnit. Přeskrtnut je text, který ECB navrhuje vypustit. ⁽³⁾ 2009/0140(COD) – 14491/1/09 REV1. ⁽⁴⁾ Viz 2009/0142(COD) – 16748/1/09 REV1 (pokud jde o EBA) a 2009/0143(COD) – 16749/1/09 (pokud jde o EIOPA).	

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5502 – Merck/Schering-Plough)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 13/02)

Dne 22. října 2009 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32009M5502. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

Sdělení Komise o subjektu pověřeném vydáváním osvědčení o pravosti v rámci nařízení (ES) č. 620/2009

(2010/C 13/03)

Nařízením Rady (ES) č. 617/2009 ze dne 13. července 2009, zveřejněným v *Úředním věstníku Evropské unie* L 182 ze dne 15. července 2009, byla otevřena celní kvóta pro dovoz vysoce jakostního hovězího masa.

Článek 7 nařízení Komise (ES) č. 620/2009 ze dne 13. července 2009 upřesňuje, že propouštění produktů dovezených v rámci kvóty do volného oběhu je podmíněno předložením osvědčení o pravosti.

Vydáváním osvědčení o pravosti v rámci uvedeného nařízení je pověřen níže uvedený subjekt.

Department of Agriculture, Fisheries and Forestry (DAFF) of the Australian Government
18 Marcus Clarke Street
Canberra City ACT 2601
AUSTRALIA

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5731 – AXA LBO FUND IV/Home Shopping Europe)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 13/04)

Dne 14. ledna 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M5731. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

19. ledna 2010

(2010/C 13/05)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,4279	AUD australský dolar	1,5541
JPY japonský jen	129,79	CAD kanadský dolar	1,4723
DKK dánská koruna	7,4421	HKD hongkongský dolar	11,0846
GBP britská libra	0,87430	NZD novozélandský dolar	1,9440
SEK švédská koruna	10,1518	SGD singapurský dolar	1,9871
CHF švýcarský frank	1,4760	KRW jihokorejský won	1 609,87
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	10,6210
NOK norská koruna	8,1485	CNY čínský juan	9,7488
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,2925
CZK česká koruna	25,905	IDR indonéska rupie	13 264,32
EEK estonská koruna	15,6466	MYR malajsijský ringgit	4,7685
HUF maďarský forint	267,94	PHP filipínské peso	65,473
LTL litevský litas	3,4528	RUB ruský rubl	42,3735
LVL lotyšský latas	0,7085	THB thajský baht	46,960
PLN polský zlotý	4,0303	BRL brazilský real	2,5405
RON rumunský lei	4,1205	MXN mexické peso	18,1607
TRY turecká lira	2,0850	INR indická rupie	65,4050

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 13/06)

Odkaz na číslo státní pomoci	X 672/09	
Členský stát	Spojené království	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Northern Ireland Čl. 87 odst. 3 písm. c)	
Poskytovatel podpory	InterTradeIreland Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry BT34 2DE UNITED KINGDOM http://www.intertradeireland.com	
Název opatření podpory	Acumen Programme	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	European Communities Act 1973 British Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex empowers InterTradeIreland to invest, grant aid or lend for the purposes of its function.	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	Změna XS 109/03	
Doba trvání	8.6.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobila k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	1,08 GBP (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora na poradenské služby ve prospěch malých a středních podniků (článek 26)	50 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.intertradeireland.com/index.cfm/area/information/page/State%20Aid>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 704/09	
Členský stát	Německo	
Referenční číslo přidělené v členském státě	421-40306/0002	
Název regionu (podle NUTS)	Deutschland Oblasti, které nemají nárok na podporu	
Poskytovatel podpory	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 53179 Bonn DEUTSCHLAND http://www.ble.de	
Název opatření podpory	Bund: Richtlinien des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) und des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (BMU) für ein Bundesprogramm zur Steigerung der Energieeffizienz in der Landwirtschaft und im Gartenbau	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Gesetz über die Feststellung des Bundeshaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2009 (Haushaltsgesetz 2009) vom 21. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2899) in Verbindung mit den Richtlinien des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) und des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (BMU) für ein Bundesprogramm zur Steigerung der Energieeffizienz in der Landwirtschaft und im Gartenbau	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	1.9.2009–31.12.2012	
Dotyčná hospodářská odvětví	Smíšené hospodářství	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	7,00 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Investiční podpora a podpora zaměstnanosti pro malé a střední podniky (článek 15)	40 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.bmelv.de/SharedDocs/Downloads/EU/BuProgrEnergieeffizienz>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 705/09	
Členský stát	Rumunsko	

Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Romania Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Ministerul Finanțelor Publice Str. Apolodor nr. 17, sector 5 București ROMÂNIA http://www.mfinante.ro	
Název opatření podpory	Modificarea HG nr. 1680/08 pentru instituirea unei scheme de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Hotărârea Guvernului nr. 776/08 iulie 2009 privind modificarea HG nr. 1680/08 pentru instituirea unei scheme de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile, publicată în Monitorul Oficial nr. 546/06 august 2009	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	Změna X 24/09	
Doba trvání	1.1.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	686,00 RON (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Regionální investiční podpora a podpora zaměstnanosti (článek 13) Režim podpory	50 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.mfinante.ro/HG_nr776_2009.pdf

Odkaz na číslo státní pomoci	X 706/09	
Členský stát	Polsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	PL	
Název regionu (podle NUTS)	Pomorskie Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	

Název opatření podpory	Pomoc na badania i rozwój dla DATERA S.A.	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390, z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Typ opatření	podpory ad hoc DATERA S.A	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Datum poskytnutí podpory	28.7.2008	
Dotyčná hospodářská odvětví	Činnosti související s pevnou telekomunikační sítí	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková částka podpory ad hoc poskytnuté podniku	0,16 PLN (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 713/09	
Členský stát	Polsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	PL	
Název regionu (podle NUTS)	Mazowieckie Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Název opatření podpory	Pomoc na badania i rozwój dla Medicalgorithmics Sp. z o.o.	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390, z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Typ opatření	podpory ad hoc Medicalgorithmics Sp. z o.o.	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Datum poskytnutí podpory	20.10.2008	
Dotyčná hospodářská odvětví	Ostatní odborné, vědecké a technické činnosti j. n.	

Kategorie příjemce	MSP	
Celková částka podpory ad hoc poskytnuté podniku	0,60 PLN (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	25 %
Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	25 %	25 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 13/07)

Odkaz na číslo státní pomoci	X 707/09	
Členský stát	Polsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	PL	
Název regionu (podle NUTS)	Małopolskie Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Název opatření podpory	Pomoc na badania i rozwój dla Energocontrol Sp. z o.o.	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390. z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Typ opatření	Podpory <i>ad hoc</i> Energocontrol Sp. z o.o.	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Datum poskytnutí podpory	30.10.2008	
Dotyčná hospodářská odvětví	Inženýrské činnosti a související technické poradenství	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková částka podpory <i>ad hoc</i> poskytnuté podniku	0,21 PLN (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	20 %
Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	25 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 708/09	
Členský stát	Polsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	PL	
Název regionu (podle NUTS)	Mazowieckie Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Název opatření podpory	Pomoc na badania i rozwój dla TELESTO Sp. z o.o.	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390. z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Typ opatření	Podpory <i>ad hoc</i> TELESTO Sp. z o.o.	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Datum poskytnutí podpory	8.1.2009	
Dotyčná hospodářská odvětví	Ostatní odborné, vědecké a technické činnosti j. n.	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková částka podpory <i>ad hoc</i> poskytnuté podniku	2,96 PLN (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	20 %
Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	25 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 709/09	
Členský stát	Polsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	PL	
Název regionu (podle NUTS)	Pomorskie Čl. 87 odst. 3 písm. a)	

Poskytovatel podpory	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Název opatření podpory	Pomoc na badania i rozwój dla MMB Drives Sp. z o.o.	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390, z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Typ opatření	Podpory <i>ad hoc</i> MMB Drives Sp. z o.o.	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Datum poskytnutí podpory	21.11.2008	
Dotyčná hospodářská odvětví	Inženýrské činnosti a související technické poradenství	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková částka podpory <i>ad hoc</i> poskytnuté podniku	0,12 PLN (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	19,8 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 710/09	
Členský stát	Polsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	PL	
Název regionu (podle NUTS)	Wielkopolskie Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Název opatření podpory	Pomoc na badania i rozwój dla ELA-COMPIL Sp. z o.o.	

Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390, z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Typ opatření	Podpory <i>ad hoc</i> ELA-COMPIL Sp. z o.o.	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Datum poskytnutí podpory	25.8.2008	
Dotyčná hospodářská odvětví	Ostatní odborné, vědecké a technické činnosti j. n.	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková částka podpory <i>ad hoc</i> poskytnuté podniku	0,18 PLN (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 712/09	
Členský stát	Polsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	PL	
Název regionu (podle NUTS)	Wielkopolskie Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Název opatření podpory	Pomoc na badania i rozwój dla Geo-Poland Sp. z o.o.	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390, z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Typ opatření	Podpory <i>ad hoc</i> Geo-Poland Sp. z o.o.	

Změna stávajícího opatření podpory	—	
Datum poskytnutí podpory	26.8.2008	
Dotyčná hospodářská odvětví	Zpracování mléka, výroba mléčných výrobků a sýrů	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková částka podpory <i>ad hoc</i> poskytnuté podniku	0,14 PLN (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	20 %
Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	25 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 13/08)

Odkaz na číslo státní pomoci	X 604/09	
Členský stát	Španělsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	ES	
Název regionu (podle NUTS)	Cataluña Smíšené oblasti	
Poskytovatel podpory	Agència de Gestió de Ayudas Universitarias y de Investigación (AGAUR) Via Laietana, 28, 2ona. Planta 08003 Barcelona ESPAÑA http://www.gencat.cat/AGAUR	
Název opatření podpory	Ayudas destinadas a entidades del sector empresarial con centro operativo en Cataluña para el desarrollo de proyectos de I+D que fomenten la contratación de personal investigador dentro del programa Talent empresa (TEM)	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Resolución IUE/1640/2009, de 27 de mayo, por la que se aprueban las bases y se abre la convocatoria de ayudas destinadas a entidades del sector empresarial con centro operativo en Cataluña para el desarrollo de proyectos de I+D que fomenten la contratación de personal investigador dentro del programa Talent empresa (TEM) 2009 DOGC núm. 5402, de 17.6.2009	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	1.9.2011–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobila k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	4,50 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	20 %
Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	25 %	20 %
Podpora na studie technické proveditelnosti (článek 32)	75 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.gencat.cat/eadop/imagenes/5402/09147074.pdf>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 618/09	
Členský stát	Španělsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	ES	
Název regionu (podle NUTS)	Cataluña Oblasti, které nemají nárok na podporu	
Poskytovatel podpory	Departament d'Economia i Finances de la Generalitat de Catalunya Rambla, 21 08007 Barcelona ESPAÑA http://www.gencat.cat/economia/index	
Název opatření podpory	Ayudas para la captación de talento directivo estratégico para pymes del ámbito biotecnológico y biomédico	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Orden ECF/325/2009 de 10 de junio, por la que se aprueban las bases reguladoras para la concesión de ayudas a la Captación de Talento Directivo y Estratégico para pymes en el ámbito biotecnológico y biomédico	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	30.6.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Výzkum a vývoj v oblasti biotechnologie	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	0,50 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora na poradenské služby a podpůrné služby v oblasti inovací (článek 36)	200 000 EUR	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.gencat.cat/eadop/imagenes/5410/09160108.pdf>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 623/09	
Členský stát	Německo	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Berlin Čl. 87 odst. 3 písm. a) Čl. 87 odst. 3 písm. c)	
Poskytovatel podpory	Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales Oranienstraße 106 10969 Berlin DEUTSCHLAND http://www.berlin.de/sen/ias/index.html	

Název opatření podpory	Förderung der Berufsausbildung im Land Berlin (Verbundausbildung)	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	§§ 23, 44 der Landeshaushaltsordnung des Landes Berlin und Verwaltungsvorschrift über die Gewährung von Zuschüssen zur Förderung der Berufsausbildung im Land Berlin vom 8.5.2007 (ABl. Nr. 22 S. 1366—1368 vom 25.5.2007)	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	1.4.2007–31.3.2010	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	1,65 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Další / upřesněte, Příspěvek betroffene Wirtschaftszweige: Berufe nach Berufsausbildungsgesetz (siehe Anlage)	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Obecné vzdělávání (čl. 38 odst. 2)	70 %	80 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.berlin.de/sen/arbeits/besch-impulse/ausbildung>

<http://www.hwk-berlin.de/fbb>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 632/09	
Členský stát	Španělsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Čl. 87 odst. 3 písm. c)	
Poskytovatel podpory	Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación C/ Amadeo de Saboya, 2 ESPAÑA http://www.agricultura.gva.es	
Název opatření podpory	Ayuda a FECOAV para Plan de Formación 2009	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Convenio entre la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación y la Federación de Cooperativas Agrarias de la Comunitat Valenciana (FECOAV) para la realización de un Plan de Formación	
Typ opatření	podpory <i>ad hoc</i> Federación de Cooperativas Agrarias de la Comunitat Valenciana (FECOAV)	
Změna stávajícího opatření podpory	Změna XT 37/08	
Datum poskytnutí podpory	17.6.2009	

Dotyčná hospodářská odvětví	Zemědělství, Lesnictví a rybářství	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková částka podpory <i>ad hoc</i> poskytnuté podniku	0,90 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Obecné vzdělávání (čl. 38 odst. 2)	60 %	10 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/fecoav2009.pdf

Odkaz na číslo státní pomoci	X 641/09	
Členský stát	Nizozemsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	NLD	
Název regionu (podle NUTS)	Limburg (NL) Oblasti, které nemají nárok na podporu	
Poskytovatel podpory	Provincie Limburg Limburglaan 10 6229 GA Maastricht NEDERLAND http://www.limburg.nl	
Název opatření podpory	Projectsubsidie Haven Stein BV	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Artikel 4:23 lid 3 sub c Algemene wet bestuursrecht Artikel 5 Algemene Subsidieverordening Limburg	
Typ opatření	podpory <i>ad hoc</i> Haven Stein BV	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Datum poskytnutí podpory	30.6.2009	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková částka podpory <i>ad hoc</i> poskytnuté podniku	0,81 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	

Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Investiční podpora a podpora zaměstnanosti pro malé a střední podniky (článek 15)	10 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.limburg.nl/upload/pdf/MOB_Beschikking_Haven_Stein_BV.pdf

Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 13/09)

Odkaz na číslo státní pomoci	X 539/09	
Členský stát	Španělsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Galicia Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA http://www.igape.es/index.php?lang=es	
Název opatření podpory	IG108: Estudios, asistencia técnica y preparación de proyectos	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Resolución de 5 de febrero de 2009 (DOG nº 31, de 13 de febrero), por la que se modifican las bases reguladoras de los incentivos económicos y las bases reguladoras de los procedimientos de tramitación de las líneas de ayuda del Instituto Gallego de Promoción Económica, adaptándolas al Reglamento (CE) nº 800/2008, del 6 de agosto, general de exención por categorías, y se procede a la convocatoria para el ejercicio 2009, en régimen de concurrencia competitiva, de determinadas líneas de ayuda	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	Změna XS 109/08	
Doba trvání	30.4.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	0,20 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora na poradenské služby ve prospěch malých a středních podniků (článek 26)	50 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.xunta.es/Doc/Dog2009.nsf/FichaContenido/960E?OpenDocument>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 587/09	
Členský stát	Belgie	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Vlaams Gewest Oblasti, které nemají nárok na podporu	
Poskytovatel podpory	Vlaamse Gemeenschap — departement Cultuur, Jeugd, Sport en Media — afdeling Beleid en Beheer Arenbergstraat 9 1000 Brussel BELGIË http://www.vlaanderen.be/media	
Název opatření podpory	Protocol tussen de Vlaamse Regering en de Vlaamse geschrevenpers-sector betreffende de vrijwaring van een pluriforme, onafhankelijke en performante Vlaamse opiniepers	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	— Decreet van 21 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voort het begrotingsjaar 2008 — Protocol tussen de Vlaamse Regering en de Vlaamse geschrevenperssector betreffende de vrijwaring van een pluriforme, onafhankelijke en performante Vlaamse opiniepers	
Typ opatření	Podpory <i>ad hoc</i> – Vlaamse Dagbladpers cvba, The PPress (federatie van Belgische Magazines), Unie van Uitgevers van de Periodieke Pers, Vereniging der Uitgevers van de Katholieke Periodieke Pers	
Změna stávajícího opatření podpory	Změna N 74/04	
Datum poskytnutí podpory	12.12.2008	
Dotyčná hospodářská odvětví	Vydavatelské činnosti	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková částka podpory <i>ad hoc</i> poskytnuté podniku	1,00 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Specifické vzdělávání (čl. 38 odst. 1)	60 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.vlaanderen.be/media/Media/steun/geschrevenpers.htm>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 590/09	
Členský stát	Španělsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	En adaptación al RGEC (800/08 de 6 de agosto)	

Název regionu (podle NUTS)	Comunidad Valenciana Smíšené oblasti	
Poskytovatel podpory	Agencia Valenciana de Fomento y Garantía Agraria Amadeo de Saboya, 2 46010 Valencia ESPAÑA http://www.gva.es	
Název opatření podpory	Ayudas RURALTER-Leader	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Orden de 27 de junio de 2008, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se aprueban las bases de las ayudas RURALTER-Leader, para el periodo 2008-2013 Orden de 15 de mayo de 2009, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se modifica la Orden de 27 de junio de 2008, por la que se aprueban las bases de las ayudas RURALTER-Leader, para el periodo 2008-2013	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	Změna XS 30/08	
Doba trvání	1.7.2008–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	25,00 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	C(2008) 3841 — 17,89 EUR (en millones)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Regionální investiční podpora a podpora zaměstnanosti (článek 13)	30 %	20 %
Podpora na poradenské služby ve prospěch malých a středních podniků (článek 26)	40 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.docv.gva.es/portal/portal/2009/05/27/pdf/2009_5941.pdf

http://www.docv.gva.es/portal/portal/2008/07/02/pdf/2008_8127.pdf

Odkaz na číslo státní pomoci	X 602/09	
Členský stát	Itálie	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Liguria, La Spezia Oblasti, které nemají nárok na podporu	

Poskytovatel podpory	Regione Liguria Via Fieschi 15 16121 Genova GE ITALIA http://www.regione.liguria.it	
Název opatření podpory	Investimenti nelle imprese di trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Legge regionale n. 8 del 9 aprile 2009 pubblicata sul BURL n. 6 del 15 aprile 2009	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	16.4.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Zpracování a konzervování masa a výroba masných výrobků, Zpracování a konzervování ovoce a zeleniny, Zpracování mléka, výroba mléčných výrobků a sýrů, Výroba koření a aromatických výtažků, Výroba ostatních potravinářských výrobků j. n., Destilace, rektifikace a míchaní lihovin, Výroba vína z vinných hroznů, Výroba jablečného vína a jiných ovocných vín, Výroba ostatních nedestilovaných kvašených nápojů, Výroba piva ze sladu	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	0,10 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Investiční podpora a podpora zaměstnanosti pro malé a střední podniky (článek 15)	40 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.agriligurianet.it/Agrinet/DTS_GENERALE/20090507/LEGGE8.pdf

Odkaz na číslo státní pomoci	X 603/09	
Členský stát	Belgie	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Vlaams Gewest Smíšené oblasti	
Poskytovatel podpory	Vlaamse Gemeenschap — departement Cultuur, Jeugd, Sport en Media — afdeling Beleid en Beheer Arenbergstraat 9 1000 Brussel BELGIË http://www.vlaanderen.be/media	

Název opatření podpory	Subsidie aan de Vlaamse regionale televisieomroepen voor het werksjaar 2009	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Decreet van 19 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009.	
Typ opatření	Podpory <i>ad hoc</i> – ATV, AVS, Focus, TV Oost, Ring TV, Rob TV, RTV, TV Brussel, TVL, WTV	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Datum poskytnutí podpory	29.5.2009	
Dotyčná hospodářská odvětví	Tvorba programů a vysílání	
Kategorie příjemce	MSP	
Celková částka podpory <i>ad hoc</i> poskytnuté podniku	0,10 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Příspěvek	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Obecné vzdělávání (čl. 38 odst. 2)	60 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.vlaanderen.be/media>

Výňatek z rozhodnutí o Bank of Credit and Commerce International podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/24/ES o reorganizaci a likvidaci úvěrových institucí

(2010/C 13/10)

Bank of Credit and Commerce International Holdings (Luxembourg) SA

Bank of Credit and Commerce International SA

Bank of Credit and Commerce International (Overseas) Ltd.

Credit and Finance Corporation Ltd.

International Credit and Investment Company (Overseas) Ltd.

LIKVIDAČNÍ ŘÍZENÍ BCCI

Lhůta pro přihlášení pohledávek

V procesu likvidace výše uvedených společností BCCI/ICIC/CFC (dále jen „likvidační řízení BCCI“) z Kajmanských ostrovů, Lucemburska, Anglie a Spojených arabských emirátů (jež jsou všechny smluvními stranami dohody o společném postupu ze dne 10. listopadu 1994, která upravuje koordinovanou likvidaci skupiny BCCI po celém světě) byly učiněny formální kroky ke stanovení konečné lhůty pro přihlášení pohledávek.

Konečná lhůta pro přihlášení pohledávek – 31. března 2010

Konečná lhůta, do které musí věřitelé přihlásit své pohledávky, aby obdrželi dividendy v jakémkoli z likvidačních řízení BCCI, byla úředně stanovena na **31. března 2010**. Věřitelé, kteří svou pohledávku ve stanovené lhůtě nepřihlásí, pozbývají nároku na výplatu všech dividend již splatných, jakož i všech dividend budoucích. Pro přihlášení pohledávky je nutné co nejdříve kontaktovat likvidátora podle kontaktních údajů uvedených na konci tohoto oznámení. Obratem věřitelé obdrží formulář Doložení dluhu (Proof of Debt), který je třeba se všemi důkazy dokládajícími pohledávku odeslat zpět tak, aby ho likvidátor obdržel nejpozději dne **31. března 2010**.

Přihlášení pohledávek přímo v likvidačních řízeních BCCI v Lucembursku a ve Spojených arabských emirátech musí být odesláno doporučeně. Přihlášení pohledávek přímo v likvidačních řízeních BCCI na Kajmanských ostrovech a v Anglii se doporučuje pokud možno rovněž odeslat doporučeně, aby bylo možné ověřit jejich doručení ve stanovené lhůtě.

Přihlášené pohledávky

Jestliže pohledávka již byla přihlášena, avšak likvidátor ji zatím neuznal (částečně nebo v plné výši), ani nezamítl (částečně nebo v plné výši), je nutné co nejdříve kontaktovat likvidátora podle kontaktních údajů uvedených na konci tohoto oznámení. Věřitelé v likvidačních řízeních v Lucembursku, kteří se nacházejí v situaci podle předcházející věty, musí pohledávku přihlásit znovu, doporučenou poštou adresovanou likvidátorovi v Lucembursku, a to před 31. březnem 2010. V opačném případě pozbývají nároku na přihlášení pohledávky.

Jestliže pohledávka již byla přihlášena, avšak věřitel se domnívá, že neobdržel plný prospěch ze 7 dividend, na něž má nárok (v tomto okamžiku dosahující 86,5 % u běžných pohledávek), je nutné co nejdříve kontaktovat likvidátora podle kontaktních údajů uvedených na konci tohoto oznámení.

Všichni věřitelé se upozorňují, že se požaduje předložení samostatného formuláře Doložení dluhu (Proof of Debt) ke každému samostatně vedenému účtu, jakož i předložení samostatného formuláře pro jakoukoli jinou jednotlivou pohledávku. V opačném případě se má za to, že určitá pohledávka nebyla přihlášena a mohla by být z výplaty dividend vyloučena.

Majitelům vkladů, kteří obdrželi platbu ze systému pojištění vkladů, mohl nyní vzniknout nárok na výplatu v jednom z likvidačních řízení BCCI. Kontaktujte proto příslušného likvidátora.

NÁKLADY LIKVIDACE/SLUŽBY POSKYTNUTÉ V LIKVIDAČNÍCH ŘÍZENÍCH BCCI

Každá strana, která v rámci likvidačních řízení BCCI poskytla služby nebo má finanční pohledávku, která představuje náklad jakéhokoli z těchto likvidačních řízení, a dosud neobdržela platbu, by měla neprodleně kontaktovat příslušného likvidátora podle kontaktních údajů uvedených na konci tohoto oznámení.

DALŠÍ PRŮBĚH LIKVIDAČNÍCH ŘÍZENÍ

Likvidátoři pokračují v různých řízeních o vymáhání pohledávek, a dokud tato řízení nebudou skončena, nepřistoupí k závěrečné fázi likvidace.

Bank of Credit and Commerce International Holdings (Luxembourg) SA
Bank of Credit and Commerce International SA — Luxembourg

BCCI SA (In Liquidation)
2a, Kalchesbruck
1852 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4364-641
Fax +352 4266-61

Bank of Credit and Commerce International SA — England/Isle of Man/Scotland

BCCI SA (In Liquidation)
Athene Place, 5th Floor
66 Shoe Lane
London
EC4A 3BQ
UNITED KINGDOM

Tel. +44 2070070800
Fax +44 2070070799
Email: ukbcc@deloitte.co.uk

Bank of Credit and Commerce International SA — United Arab Emirates

Liquidation Administration of UAE Branches of BCCI (SA) Luxembourg
PO Box 2255
Abu Dhabi
UNITED ARAB EMIRATES (UAE)

Tel. +971 26663204 / 26650600
Fax +971 26658254

Bank of Credit and Commerce International (Overseas) Ltd.
Credit and Finance Corporation Ltd.
International Credit and Investment Company (Overseas) Ltd.

BCCI (Overseas) Ltd (In Liquidation)
PO Box 1359
Grand Cayman, Cayman Islands
KY1-1108
CAYMAN ISLANDS

Tel. +1345 9494722
Fax +1345 9498258

Sdělení hospodářským subjektům pro účely veřejné intervence v odvětví pšenice tvrdé a rýže(Čl. 23 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 670/2009 ⁽¹⁾ a článek 1 nařízení Komise (ES) č. 1173/2009 ⁽²⁾)

(2010/C 13/11)

Seznam intervenčních agentur, intervenčních center a skladovacích zařízení členských států**BELGIE**

Intervenční agentura	Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) Rue de Trèves 82 1040 Bruxelles BELGIQUE Tel. +32 22872410 Fax +32 22302533 Internetové stránky: http://www.birb.be
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

BULHARSKO

Intervenční agentura	Държавен фонд „Земеделие“ Бул. „Цар Борис III“ № 136 1618 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA Tel. +359 28187202 Fax +359 28187267 Internetové stránky: http://www.dfz.bg
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

PLOVDIV

Georgi Benev str 16 4003 Plovdiv BULGARIA	Rýže	15 300	575	Silniční a železniční
---	------	--------	-----	-----------------------

ČESKÁ REPUBLIKA

Intervenční agentura	Státní zemědělský intervenční fond (SZIF) Ve Smečkách 33 110 00 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA Tel. +420 222871465 / 222871667 Fax +420 222871831 Internetové stránky: http://www.szif.cz
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

⁽¹⁾ Úř. věst. L 194, 25.7.2009, s. 22.⁽²⁾ Úř. věst. L 314, 1.12.2009, s. 48.

DÁNSKO

Intervenční agentura	FødevareErhverv Nyropsgade 30 1780 København K DANMARK Tel. +45 33958701 Fax +45 33958017 Internetové stránky: http://www.ferv.dk
----------------------	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

NĚMECKO

Intervenční agentura	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) Deichmanns Aue 29 53179 Bonn DEUTSCHLAND Tel. +49 228996845-3656 Fax +49 2286545-3962 Internetové stránky: http://www.ble.de
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

ESTONSKO

Intervenční agentura	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3 51009 Tartu EESTI/ESTONIA Tel. +372 7371200 Fax +372 7371201 Internetové stránky: http://www.pria.ee
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

ŘECKO

Intervenční agentura	Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (Ο.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε.) Αχαρνών 241 104 46 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE Tel. +30 2102124787 / 2102124754 Fax +30 2102124791 Internetové stránky: http://www.opekepe.gr
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
Θράκη				
Αλεξανδρούπολη Ν. Έβρου Τ.Κ.68100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ψένις τνrdά	49 000	> 1 000	Říční a železniční
Διδυμότειχο Εθνική Οδός Αλεξανδρούπολης—Ορεστιάδας Τ.Κ.68300 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ψένις τνrdά	1 000	> 1 000	Silniční a železniční
Ορεστιάδα 119° χιλ. Ε.Ο. Αλεξανδρούπολης—Ορεστιάδας Τ.Κ.68200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ψένις τνrdά	24 500	> 1 000	Silniční a železniční
Κομοτηνή 60° χιλ. Εθνικής Οδού Αλεξανδρούπολης—Κομοτηνής Τ.Κ.69100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ψένις τνrdά	15 000	> 1 000	Silniční a železniční
Ανατολική Μακεδονία				
Δράμα 20° χιλ. Εθνικής Οδού Δράμας—Ξάνθης Τ.Κ.66100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ψένις τνrdά	3 000	> 1 000	Silniční a železniční
Σέρρες 5° χιλ. Εθνικής Οδού Σερρών—Δράμας Τ.Κ.62100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ψένις τνrdά	37 649	> 1 000	Silniční a železniční
Νιγρίτα 7° χιλ. Εθνικής Οδού Σερρών—Νιγρίτας Τ.Κ.62200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ψένις τνrdά	1 600	> 1 000	Silniční
Κεντρική Μακεδονία				
Θεσσαλονίκη 10° χιλ. Εθνικής Οδού Θεσσαλονίκης—Γιαντισών Τ.Κ.54500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ψένις τνrdά	13 000	> 1 000	Silniční, železniční a říční
Σίνδος 5° χιλ. Εθνικής Οδού Θεσσαλονίκης—Σίνδου Τ.Κ.57400 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ψένις τνrdά	3 520	> 1 000	Silniční a železniční
Βασιλικά Περιοχή Θεσσαλονίκης Τ.Κ.57006 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ψένις τνrdά	1 100	> 1 000	Silniční
Λαγκαδάς Περιοχή Θεσσαλονίκης Τ.Κ.57200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ψένις τνrdά	4 300	> 1 000	Silniční

Πολύγυρος Περιοχή Χαλκιδικής T.K.57200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	7 298	> 1 000	Silniční
Γαλάτιστα Περιοχή Χαλκιδικής T.K.63100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	2 100	> 1 000	Silniční
Γιαννιτσά 52° χιλ. Εθνικής Οδού Έδεσσας—Θεσσαλονίκης T.K.63073 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	25 480	> 1 000	Silniční
Αξιούπολη Περιοχή Κιλκίς T.K.61400 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	1 000	> 1 000	Silniční a železniční
Κατερίνη 100° χιλ. Εθνικής Οδού Θεσσαλονίκης-Αθηνών T.K.60100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	20 000	> 1 000	Silniční a železniční
Κεντρική Ελλάδα				
Αλμυρός Περιοχή Βόλου T.K.37100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	1 601	> 1 000	Silniční
Βόλος Νομός Μαγνησίας T.K.38500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	61 600	> 1 000	Silniční a železniční
	Rýže	83 000	> 500	Silniční, železniční a říční
Στεφανοβίκι Περιοχή Βόλου T.K.37500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	40 000	> 1 000	Silniční
Καλαμπάκα 22° χιλ. Εθνικής Οδού Τρικάλων—Ιωαννίνων T.K.42200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	2 900	> 1 000	Silniční a železniční
Καρδίτσα 90° χιλ. Εθνικής Οδού Λαμίας—Τρικάλων T.K.43100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	9 701	> 1 000	Silniční
Λάρισα 360° χιλ. Εθνικής Οδού Αθηνών — Θεσσαλονίκης T.K.41500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	36 700	> 1 000	Silniční a železniční
Κοιλάδα Περιοχή Λάρισας T.K.41500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	6 700	> 1 000	Silniční
Ζάππειο Περιοχή Λάρισας T.K.41500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	4 400	> 1 000	Silniční
Νίκαια Περιοχή Λάρισας T.K.41500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	6 200	> 1 000	Silniční

Χάλκη Περιοχή Λάρισας T.K.41500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	9 800	> 1 000	Silniční
Φάρσαλα 70° χιλ. Εθνικής Οδού Λαμίας—Λάρισας T.K.41500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	7 500	> 1 000	Silniční
Λαμία 210° χιλ. Εθνικής Οδού Αθηνas—Θεσσαλονίκης T.K.35100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Rýže	14 000	> 500	Silniční a železniční
Ελασσόνα 35° χιλ. Εθνικής Οδού Λάρισας—Κοζάνης T.K.40200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Rýže	8 560	> 500	Silniční

Στερεά Ελλάδα

Αταλάντη Περιοχή Λαμίας T.K.35200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	2 500	> 1 000	Silniční
Λιβανάτες Περιοχή Λαμίας T.K.35007 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	20 000	> 1 000	Silniční
Λαμία 215° χιλ. Εθνικής Οδού Αθηνas—Θεσσαλονίκης T.K.35100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	12 722	> 1 000	Silniční
Θήβα 80° χιλ. Εθνικής Οδού Αθηνas—Θεσσαλονίκης T.K.32200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	7 500	> 1 000	Silniční a železniční
Λειβαδιά 123° χιλ. Εθνικής Οδού Αθηνas—Θεσσαλονίκης T.K.32100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Pšenice tvrdá	2 000	> 1 000	Silniční a železniční

Μακεδονία

Θεσσαλονίκη 12° χιλ. Εθνικής Οδού Θεσσαλονίκης-Γιαντισών T.K.54500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Rýže	57 250	> 500	Silniční, železniční a říční
Γιαννitsά 42° χιλ. Εθνικής Οδού Έδεσσας—Θεσσαλονίκης T.K.63073 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Rýže	18 240	> 500	Silniční

ŠPANĚLSKO

Intervenční agentura	FEGA C/ Almagro, 33 28010 Madrid ESPAÑA Tel. +34 913474600 Fax +34 913104618 Internetové stránky: http://www.fega.es
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Cádiz

El Cuervo Carretera A-4 Km., 619 s/n 11400 Estación El Cuervo ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	43 250	> 1 000	Silniční a železniční
---	----------------------	--------	---------	--------------------------

Córdoba

El Carpio Cr N-Iv Madrid-Cádiz 14620 El Carpio ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	20 000	> 1 000	Silniční a železniční
Santa Cruz Carretera 432, Córdoba-Granada, Km 296 14820 Santa Cruz ESPAÑA	Pšenice tvrdá	7 500	> 1 000	Silniční a železniční
Valchillón Carretera A-3051, s/n 14711 Valchillón ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	20 000	> 1 000	Silniční a železniční

Sevilla

Las Cabezas de San Juan Carretera De La Estación, s/n Km 4 41730 Las Cabezas De San Juan ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	30 000	> 1 000	Silniční
Marchena Carretera De Marchena A Carmona, s/n 41620 Marchena ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	40 000	> 1 000	Silniční a železniční
Utrera Carretera Utrera-Los Palacios, 83 O C/ Silo, s/n 41710 Utrera ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	15 000	> 1 000	Silniční a železniční

Huesca

Grañén Ronda De Aragón, 32 22260 Grañén ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 700	> 1 000	Silniční
---	---------------	-------	---------	----------

Huesca Ronda De La Estació, 44 22005 Huesca ESPAÑA	Pšenice tvrdá	5 200	> 1 000	Silniční
Plasencia del Monte Polígono 2 Parcela 70 22810 Plasencia Del Monte ESPAÑA	Pšenice tvrdá	7 150	> 1 000	Silniční
Tardienta Carretera De Torralba, 39 (D) 22240 Tardienta ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 700	> 1 000	Silniční
Barbastro Camino De Silo (Ca.Salas, 2) 22300 Barbastro ESPAÑA	Pšenice tvrdá	7 050	> 1 000	Silniční
Binéfar C/ Zaragoza, 35 22040 Binéfar ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 700	> 1 000	Silniční
Monzón C/ Huesca, 82 22070 Monzón ESPAÑA	Pšenice tvrdá	7 500	> 1 000	Silniční
Selgua Barrio De La Estación, 16 22415 Monzón/Selgua ESPAÑA	Pšenice tvrdá	6 400	> 1 000	Silniční
Tamarite de Litera Barrio Estación Del Ferrocarril, 6 22550 Tamarite Altorricón ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 700	> 1 000	Silniční

Teruel

Monreal del Campo C/ Teruel, 63 44300 Monreal Del Campo ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 650	> 1 000	Silniční
Santa Eulalia Polígono 501, Parcela 468 44360 Santa Eulalia ESPAÑA	Pšenice tvrdá	6 500	> 1 000	Silniční
Ferreruela de Huerva Km. 29,521/30, De La Línea De Caminreal A Zaragoza 44490 Ferreruela De Huerva ESPAÑA	Pšenice tvrdá	3 350	> 1 000	Silniční
Alcañiz Carretera De Zaragoza, N-232, 66 44600 Alcañiz ESPAÑA	Pšenice tvrdá	2 750	> 1 000	Silniční
La Puebla de Híjar Carretera De Jatiel, 10 44510 La Puebla De Híjar ESPAÑA	Pšenice tvrdá	6 400	> 1 000	Silniční

Zaragoza

Biota Carretera De La Estación, s/n (Barrio La Magdalena) 50695 Biota ESPAÑA	Pšenice tvrdá	3 300	> 1 000	Silniční
Ejea de los Caballeros Carretera Gallur Sangüesa, s/n 50600 Ejea De Los Caballeros O ESPAÑA C/ Joaquín Costa, 24 50600 Ejea De Los Caballeros ESPAÑA	Pšenice tvrdá	7 500	> 1 000	Silniční
Luna Carretera De Zuera, 2 50610 Luna ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 700	> 1 000	Silniční
Gallur C/ Virgen Del Pilar, s/n 50650 Gallur ESPAÑA	Pšenice tvrdá	3 250	> 1 000	Silniční
Mallen Avenida De Navarra, 2 50550 Mallen ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 100	> 1 000	Silniční
Calatayud Carretera De Valencia, 8 50300 Calatayud ESPAÑA	Pšenice tvrdá	2 750	> 1 000	Silniční
Cariñena C/ Cruz, 29 50400 Cariñena ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	15 000	> 1 000	Silniční a železniční
Épila C/ Cortes De Aragón, 37 50290 Epila ESPAÑA	Pšenice tvrdá	2 750	> 1 000	Silniční
Muel Antigua Carretera De Valencia Km 28 50450 Muel ESPAÑA	Pšenice tvrdá	3 850	> 1 000	Silniční
Belchite Avda. De Jose Antonio, 1 50430 Belchite ESPAÑA	Pšenice tvrdá	3 850	> 1 000	Silniční
Casetas Camino De Utebo, s/n 50620 Caseta ESPAÑA	Pšenice tvrdá	5 300	> 1 000	Silniční
Quinto de Ebro Carretera De Zaragoza Castellón, N-232, Km. 198 50770 Quinto De Ebro ESPAÑA	Pšenice tvrdá	2 400	> 1 000	Silniční
Zaragoza C/ Riego, 9 (Barrio De Santa Isabel) 50016 Zaragoza O ESPAÑA Carretera De Castejón, 52 50013 Zaragoza ESPAÑA	Pšenice tvrdá	2 000	> 1 000	Silniční a železniční

Zuera C/ Valle De Ordesa, 31 50800 Zuera ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	20 000	> 1 000	Silniční a železniční
Daroca Carretera, N-234 Burgos Sagunto, 10 50360 Daroca ESPAÑA	Pšenice tvrdá	3 700	> 1 000	Silniční
Caspe Carretera De Maella, 59 50700 Caspe ESPAÑA	Pšenice tvrdá	2 850	> 1 000	Silniční
La Almolida Carretera De La Almolida A Castejón 50178 La Almolida ESPAÑA	Pšenice tvrdá	2 850	> 1 000	Silniční

Burgos

Miranda de Ebro C/ California, 16 09200 Miranda De Ebro ESPAÑA	Pšenice tvrdá	7 500	> 1 000	Silniční
Pancorbo C/ Polígono Cantarranas, 4 09280 Pancorbo ESPAÑA	Pšenice tvrdá	30 000	> 1 000	Silniční a železniční
Roa de Duero Carretera De Fuentecen, s/n 09300 Roa De Duero ESPAÑA	Pšenice tvrdá	6 600	> 1 000	Silniční
San Martín De Rubiales Carretera Fuentelisendo, s/n (Paraje Holanderos) 09317 San Martín De Rubiales ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 700	> 1 000	Silniční
Lerma Polígono 1, Parcela, 871 (La Blanca) 09340 Lerma ESPAÑA	Pšenice tvrdá	9 100	> 1 000	Silniční
Castrojeriz Carretera De Melgar Fernamental- Pampuega, 16 09110 Castrojeriz ESPAÑA	Pšenice tvrdá	3 250	> 1 000	Silniční
Villaquirán de los Infantes C/ Del Silo, 3 09226 Villaquirán De Los Infantes ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 000	> 1 000	Silniční

Palencia

Venta de Baños C/ Casado Del Alisal, 14 34200 Venta De Baños ESPAÑA	Pšenice tvrdá	2 600	> 1 000	Silniční
Carrión de los Condes Avenida Peregrinos, 34 34120 Carrión De Los Condes ESPAÑA	Pšenice tvrdá	1 030	> 1 000	Silniční

Frómista C/ Calvario, 16 34440 Frómista ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 500	> 1 000	Silniční
Osorno Carretera A Santander, 19 34460 Osorno ESPAÑA	Pšenice tvrdá	5 550	> 1 000	Silniční
Paredes de Nava Carretera De Fuentes (Barrio San Sebastián) 34300 Paredes De Nava ESPAÑA	Pšenice tvrdá	10 000	> 1 000	Silniční
Salamanca				
Gomecello Carretera De Cabezabellosa, 3 37420 Gomecello ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 900	> 1 000	Silniční
Cantalapiedra C/ Cardillares, 16 37400 Cantalapiedra ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 900	> 1 000	Silniční
Peñaranda de Bracamonte C/ Alba, 17 37300 Peñaranda De Bracamonte ESPAÑA	Pšenice tvrdá	18 500	> 1 000	Silniční a železniční
Soria				
Osma la Rasa Finca La Rasa (Burgo De Osma-Ciudad De Osma) 42300 Osma La Rasa ESPAÑA	Pšenice tvrdá	20 000	> 1 000	Silniční a železniční
Aliud Carretera De Aliud a Almenar, s/n 42132 Aliud ESPAÑA	Pšenice tvrdá	30 000	> 1 000	Silniční a železniční
Soria Cm. Monte De Las Ánimas, 2 42002 Soria ESPAÑA	Pšenice tvrdá	3 350	> 1 000	Silniční
Almazán Avenida De La Estación, 1 42200 Almazán ESPAÑA	Pšenice tvrdá	9 870	> 1 000	Silniční
Coscurita Polígono 5, Parcela, 38 (Paraje La Yesera) 42216 Coscurita ESPAÑA	Pšenice tvrdá	15 000	> 1 000	Silniční a železniční
Valladolid				
Medina de Rioseco Carretera Adanero-León P.K., 234 47800 Medina De Rioseco ESPAÑA	Pšenice tvrdá	12 000	> 1 000	Silniční a železniční
Villalón Cr. De Palencia, 20 47600 Villalón De Campos ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 900	> 1 000	Silniční

Corcos-Aguilarejo Parcela 5173, Polígono, 6 47282 Trigueros Del Valle (Corcos) ESPAÑA	Pšenice tvrdá	3 350	> 1 000	Silniční
Simancas C/ Carretera, 25 47130 Simancas ESPAÑA	Pšenice tvrdá	3 250	> 1 000	Silniční
Peñafilel Carretera De Pesquera, 34 47300 Peñafilel ESPAÑA	Pšenice tvrdá	5 100	> 1 000	Silniční
Medina del Campo Camino Barreros, 2 47400 Medina Del Campo ESPAÑA	Pšenice tvrdá	26 700	> 1 000	Silniční
Zamora				
Barcial del Barco Carretera De Zamora, s/n (Carretera N-Vi, s/n) 49760 Barcial Del Barco ESPAÑA	Pšenice tvrdá	15 000	> 1 000	Silniční a železniční
Benavente Eras Del Salado, 7020 49600 Benavente ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 700	> 1 000	Silniční
Toro Carretera De La Estación, 36 49800 Toro ESPAÑA	Pšenice tvrdá	19 000	> 1 000	Silniční a železniční
Albacete				
Minaya Macrosilo De Minaya, Estación De Renfe 02620 Minaya ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	25 000	> 1 000	Silniční a železniční
Ciudad Real				
Cinco Casas Macrosilo De Cinco Casas 13720 Cinco Casas ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	20 000	> 1 000	Silniční a železniční
Cuenca				
Tarancón Ctra. Madrid-Valencia Km 82,500 16400 Tarancón ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	21 000	> 1 000	Silniční a železniční
Guadalajara				
Guadalajara C/ Cristóbal Colón, s/n (Parcela, 302) Polígono Industrial «El Henares» 19004 Guadalajara ESPAÑA	Pšenice tvrdá	20 000	> 1 000	Silniční a železniční
Lérida				
Bellpuig Travessia De Via, s/n 25250 Bellpuig ESPAÑA	Rýže	12 000	> 500	Silniční a železniční

Badajoz

Mérida C/ Laborde, 8 06800 Mérida ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	10 500	> 1 000	Silniční a železniční
Montijo Avenida De La Estación, 23-27 06480 Montijo ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	20 350	> 1 000	Silniční a železniční
Don Benito Avenida De Badajoz, 13 06400 Don Benito ESPAÑA	Pšenice tvrdá	12 600	> 1 000	Silniční
Badajoz Polígono Industrial El Nevero 06007 Badajoz ESPAÑA	Pšenice tvrdá	10 500	> 1 000	Silniční
Villafranca de los Barros Carretera Fuente Del Maestre, 2 06220 Villafranca de los Barros ESPAÑA	Pšenice tvrdá	6 200	> 1 000	Silniční
Llerena C/ Miguel Sánchez 06900 Llerena ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 920	> 1 000	Silniční
Azuaga Avenida De La Estación, 136 06920 Azuaga ESPAÑA	Pšenice tvrdá	6 200	> 1 000	Silniční

Cáceres

Cáceres Avenida De La Constitución, s/n 10002 Cáceres ESPAÑA	Pšenice tvrdá	7 500	> 1 000	Silniční
Trujillo Avenida De Extremadura, 10 10200 Trujillo ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	19 150	> 1 000	Silniční a železniční
Campo Lugar Polígono 7, Parcela, 108 10262 Campo Lugar ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	5 000	> 1 000	Silniční

Navarra

Pamplona Barrio De Echavacoiz, s/n 31009 Pamplona ESPAÑA	Pšenice tvrdá	7 500	> 1 000	Silniční
Tafalla Calle San José, s/n 31300 Tafalla ESPAÑA	Pšenice tvrdá a rýže	15 000	> 1 000	Silniční a železniční
Caparroso Barrio De La Estación Ff. Cc. Ctra General Pamplona-Zaragoza 31381 Caparroso ESPAÑA	Pšenice tvrdá	3 800	> 1 000	Silniční

Lerín Ctra Berbinzana, s/n 31260 Lerín ESPAÑA	Pšenice tvrdá	4 800	> 1 000	Silniční
--	---------------	-------	---------	----------

FRANCIE

Intervenční agentura	FranceAgriMer 12 rue Rol-Tanguy — TSA 20002 93555 Montreuil sous bois Cedex FRANCE Direction générale — Mission intervention Tel. +33 173302370 Fax +33 173303049 E-mail: offres.intervention@franceagrimer.fr Internetové stránky: http://www.franceagrimer.fr
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Le Pouzin

Coopérative dromoise de céréales ZI les martyrs 07250 le Pouzin FRANCE	Pšenice tvrdá	47 000	2 000	Železniční a říční
---	---------------	--------	-------	--------------------

Castelnaudary

SCA Arterris Loudes 11451 Castelnaudary FRANCE	Pšenice tvrdá	121 200	> 1 000	Železniční a říční
---	---------------	---------	---------	--------------------

Angoulême

Zone industrielle 3 Gond Pontouvre 16025 Angoulême FRANCE	Pšenice tvrdá	32 250	> 1 000	Železniční
--	---------------	--------	---------	------------

Moulins sur Yèvre

Epis Centre Route de Savigny 18390 Moulins sur Yèvre FRANCE	Pšenice tvrdá	247 000	1 300	Železniční
--	---------------	---------	-------	------------

Orgère en Beauce

Lecureur SA 10 rue de la gare 28140 Orgère en Beauce FRANCE	Pšenice tvrdá	73 870	1 300	Železniční
--	---------------	--------	-------	------------

Saint-Sauveur

Interface céréales 3 rue de la gare 28170 Saint Sauveur FRANCE	Pšenice tvrdá	38 960	1 300	Železniční
---	---------------	--------	-------	------------

Toury

CABEP Boissay 28390 Toury FRANCE	Pšenice tvrdá	30 000	> 1 000	Silniční
---	---------------	--------	---------	----------

Voves

SCAEL Rue pasteur 28150 Voves FRANCE	Pšenice tvrdá	100 000	1 300	Železniční
---	---------------	---------	-------	------------

Fourques

SCA Sud céréales Mas des saules 30300 Fourques FRANCE	Pšenice tvrdá a rýže	72 000	> 1 000	Železniční a říční
--	----------------------	--------	---------	--------------------

Aigues-Mortes

Comptoir agricole du Languedoc Silo des Tourelles 30220 Aigues-Mortes FRANCE	Pšenice tvrdá a rýže	39 000	> 1 000	Silniční
--	----------------------	--------	---------	----------

Baziège

SCA Arterris Lastours 31450 Baziège FRANCE	Pšenice tvrdá	88 500	> 1 000	Železniční
---	---------------	--------	---------	------------

Lespinasse

USSO Route de paris 31550 Lespinasse FRANCE	Pšenice tvrdá	64 000	> 1 000	Železniční
--	---------------	--------	---------	------------

Sainte Christie

SCA Terres de gascogne Casteljaloux 32390 Sainte Christie FRANCE	Pšenice tvrdá	100 000	> 1 000	Železniční
---	---------------	---------	---------	------------

L'Isle Jourdain

SCA Cascap Juncquas 32600 L'isle Jourdain FRANCE	Pšenice tvrdá	30 300	> 1 000	Silniční
---	---------------	--------	---------	----------

Sète

SAS Silo de la Méditerranée Zone Portuaire Mole Masselin 34200 Sète FRANCE	Pšenice tvrdá	21 000	> 1 000	Železniční a říční
---	---------------	--------	---------	--------------------

Issoudun

SICA Indre et Cher Chauffour 36100 Issoudun FRANCE	Pšenice tvrdá	92 300	1 300	Železniční
---	---------------	--------	-------	------------

La Ville aux Dames

Magasins ruraux de l'Ouest rue Champmeslé 37700 La Ville aux Dames FRANCE	Pšenice tvrdá	40 600	1 300	Železniční
--	---------------	--------	-------	------------

Mer

LIGEA rue mardeau 41500 Mer FRANCE	Pšenice tvrdá	36 930	1 300	Železniční
---	---------------	--------	-------	------------

Artenay

Union SDA
route de Paris
45400 Artenay
FRANCE

Pšenice tvrdá

102 000

1 300

Železniční

La Crèche

GIE OCERAIL centre routier
rue Norman Borlaug
79260 La Crèche
FRANCE

Pšenice tvrdá

50 100

> 1 000

Železniční

Lavaur

SCA Arterris
ZI des Coquillous
81500 Lavaur
FRANCE

Pšenice tvrdá

45 900

> 1 000

Železniční

Beaumont-de-Lomagne

SCA Qualisol
route d'Auch
82500 Beaumont de Lomagne
FRANCE

Pšenice tvrdá

40 230

> 1 000

Železniční

Fontenay-de-Comte

CAVAC
ZI de Fontenay
85000 Fontenay le comte
FRANCE

Pšenice tvrdá

46 940

> 1 000

Silniční

Arles

Silo de Tourtoulenc
Route salins de Giraud
13200 Arles
FRANCE

Rýže

20 000

1 000

Silniční

Mas Julian
13200 Arles
FRANCE

Rýže

25 000

> 500

Silniční

Silo de Camargue
Route des Saintes Maries de la
mer
13200 Arles
FRANCE

Rýže

38 000

> 500

Silniční

IRSKO

Intervenční agentura

Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division
Department of Agriculture & Food
Johnstown Castle Estate, County Wexford
ÉIRE

Tel. +353 539165563

Fax +353 539142843

Internetové stránky: <http://agriculture.gov.ie>**INTERVENČNÍ CENTRUM**

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

ITÁLIE

Intervenční agentura	Pšenice tvrdá: AGEA Via Palestro 81 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 06494991 Fax +39 0649499761 Rýže: Ente nazionale Risi Piazza Pio XI 1 20123 Milano MI ITALIA Tel. +39 028855111 Fax +39 02865503
----------------------	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
Piemont				
Ente nazionale Risi Strada Statale Biella- Vercelli 32 13030 Formigliana VC ITALIA	Rýže	16 500	600	Silniční
Grandi magazzini Piemontesi S.r.l Via Girivotto 59/61 12035 Racconigi CN ITALIA	Rýže	35 000	600	Silniční a železniční
Monfer S.p.a Via Centallo 137 12045 Fossano CN ITALIA	Rýže	13 000	600	Silniční a železniční
Monfer S.p.A Via Cavaglia 42 10020 Cambiano TO ITALIA	Rýže	8 800	600	Silniční a železniční

KYPR

Intervenční agentura	
----------------------	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

LOTYŠSKO

Intervenční agentura	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA Tel. +371 67027542 Fax +371 67027120 Internetové stránky: http://www.lad.gov.lv
----------------------	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

LITVA

Intervenční agentura	Lietuvos žemės ūkio ir maisto produktų rinkos reguliavimo agentūra L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12 LT-01141 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA Tel. +370 52685049 Fax +370 52685061 Internetové stránky: http://www.litfood.lt			
----------------------	--	--	--	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

LUCEMBURSKO

Intervenční agentura	Service d'economie rurale Division des statistiques agricoles, des marchés, agricoles et des relations extérieures 115, rue de Hollerich 1741 Luxembourg LUXEMBOURG Tel. +352 24782585 Fax +352 491619 Internetové stránky: http://www.ser.public.lu			
----------------------	--	--	--	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

MAĎARSKO

Intervenční agentura	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út. 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY Tel. +36 12196260 Fax +36 12196259 Internetové stránky: http://www.mvh.gov.hu			
----------------------	--	--	--	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

MALTA

Intervenční agentura	Ministry for Resources and Rural Affairs Paying Agency Luqa Silniční Qormi QRM 9075 MALTA Tel. +356 25904000 Fax +356 25904169 Internetové stránky: http://www.mrra.gov.mt
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
Žádná				

NIZOZEMSKO

Intervenční agentura	Dienst Regelingen Postbus 965 6040 AZ Roermond NEDERLAND Tel. +31 475355486 Fax +31 475318939 Internetové stránky: http://www.minlnv.nl
----------------------	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
Žádná				

RAKOUSKO

Intervenční agentura	Agrarmarkt Austria (AMA) Dresdner Straße 70 1200 Wien ÖSTERREICH Tel. +43 133151218 Fax +43 133151462 Internetové stránky: http://www.ama.at
----------------------	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
Žádná				

POLSKO

Intervenční agentura	Agencja Rynku Rolnego (ARR) Biuro Produktów Roślinnych ul. Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa POLSKA/POLAND Tel. +48 226617810 Fax +48 226617826 Internetové stránky: http://www.arr.gov.pl
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

PORTUGALSKO

Intervenční agentura	Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas (IFAP) Rua Fernando Curado Ribeiro, 4 G 1269-164 Lisboa PORTUGAL Tel. +351 217518500 Fax +351 217518615 Internetové stránky: http://www.ifap.pt			
----------------------	---	--	--	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Beja

Rua Mira Fernandes 2 Apartado 14 7800-901 Beja PORTUGAL	Pšenice tvrdá a rýže	50 000	> 1 000	Silniční
--	----------------------	--------	---------	----------

RUMUNSKO

Intervenční agentura	Payment and Intervention Agency for Agriculture Bulevardul Carol I nr. 17, sector 2 030161 București ROMÂNIA Tel. +40 213054802 Fax +40 213054803 Internetové stránky: http://www.apia.org.ro			
----------------------	--	--	--	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Turnu Măgurele

Siloz Turnu Măgurele Str. Călărași nr. 7 Turnu Măgurele Județul Teleorman ROMÂNIA	Pšenice tvrdá a rýže	44 000	> 1 000	Silniční, železniční a námořní
---	----------------------	--------	---------	--------------------------------

Brăila

Siloz Brăila Triaj Șoseaua Baldovinești nr. 7 Brăila Județul Brăila ROMÂNIA	Pšenice tvrdá a rýže	69 500	> 1 000	Silniční a železniční
---	----------------------	--------	---------	-----------------------

SLOVINSKO

Intervenční agentura	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubjana SLOVENIJA Tel. +386 15807652 Fax +386 14789200 Internetové stránky: http://www.arsktrp.gov.si
----------------------	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

SLOVENSKO

Intervenční agentura	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA Tel. +421 257512330 Fax +421 253412665 Internetové stránky: http://www.apa.sk
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

FINSKO

Intervenční agentura	Maaseutuvirasto PL 256 FI-00101 Helsinki SUOMI/FINLAND Tel. +358 20772007 Fax +358 207725506 Internetové stránky: http://www.mavi.fi
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

ŠVÉDSKO

Intervenční agentura	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping SVERIGE Tel. +46 36155000 Fax +46 36190546 Internetové stránky: http://www.jordbruksverket.se
----------------------	---

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Intervenční agentura	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH UNITED KINGDOM Tel. +44 1912265882 Fax +44 1912265828 Internetové stránky: http://www.rpa.gov.uk			
----------------------	--	--	--	--

INTERVENČNÍ CENTRUM

Skladovací zařízení	Druh obiloviny nebo rýže	Skladovací kapacita (v tunách)	Kapacita vyskladnění (v tunách za den)	Druh spojení
---------------------	--------------------------	--------------------------------	--	--------------

Žádná

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

Zjednodušené oznámení o veřejném nabídkovém řízení pro provozování leteckých tras v rámci veřejné služby Clermont-Ferrand–Lille, Clermont-Ferrand–Marseille, Clermont-Ferrand–Štrasburk a Clermont-Ferrand–Toulouse

(2010/C 13/12)

Členský stát	Francie
Dotčené trasy	Clermont-Ferrand–Lille Clermont-Ferrand–Marseille Clermont-Ferrand–Štrasburk Clermont-Ferrand–Toulouse
Doba platnosti smlouvy	Od 1. září 2010 do 31. srpna 2013
Lhůta pro podání žádostí a nabídek	— u žádostí (1. krok): 8. března 2010 (16:00 hodin místního času), — pro nabídky (2. krok): 12. dubna 2010 (16:00 hodin místního času),
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a všechny příslušné informace nebo dokumentaci k veřejnému nabídkovému řízení a závazku veřejné služby	Syndicat mixte de l'aéroport de Clermont-Ferrand Auvergne BP 60 13-15 avenue de Fontmaure 63402 Chamalières Cedex FRANCE Mme Véronique BARLET Tel. +33 0473318171 Fax +33 0473318480 E-mail: v.barlet@cr-auvergne.fr

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

STÁTNÍ PODPORA – NĚMECKO

Státní podpora C 15/09 (ex N 196/09), N 333/09, N 557/09

Hypo Real Estate, Německo – Rozšíření formálního vyšetřovacího řízení a dočasné schválení kapitálových injekcí**Výzva k podání připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES**

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 13/13)

Dopisem ze dne 13. listopadu 2009, který je v závazném znění uveden na stránkách následujících po tomto shrnutí, Komise oznámila Německu své rozhodnutí zahájit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ohledně výše uvedeného opatření.

Zúčastněné strany mohou zaslat své připomínky k opatření, kvůli němuž Komise řízení zahajuje, do jednoho měsíce ode dne zveřejnění tohoto shrnutí a připojeného dopisu na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Greffe
Office: SPA3, 6/5
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22961242

Tyto připomínky budou sděleny Německu. O důvěrné zpracování totožnosti zúčastněné strany, která podává připomínky, lze požádat písemně s uvedením důvodů této žádosti.

POSTUP

Komise zahájila dne 7. května 2009 formální vyšetřovací řízení ohledně opatření státní podpory ve prospěch Hypo Real Estate (HRE) (rozhodnutí K(2009) 3712 v konečném znění). Rozhodnutí ze dne 7. května 2009 bylo zrušeno a nahrazeno dne 24. července 2009 rozhodnutím K(2009) 5888 v konečném znění. Německé orgány následně oznámily různé kapitálové injekce a navrhly hlubší restrukturalizaci HRE, než jaká byla předpokládána v původním restrukturalizačním plánu. Německé orgány rovněž informovaly Komisi, že Německo má v úmyslu poskytnout bance dodatečnou státní podporu.

SKUTKOVÝ STAV

Ke konci září 2008 čelila HRE nedostatku likvidity, v jejímž důsledku by musela ohlásit platební neschopnost. Dne 1. dubna 2009 oznámilo Německo plán restrukturalizace HRE.

Německo nejprve přijalo pro HRE některá záchranná opatření (státní záruky ve výši 35 miliard EUR, záruky SoFFin ve výši 52 miliard EUR) a poté byly poskytnuty tři kapitálové injekce. Krom toho má Německo v úmyslu poskytnout další kapitál, další záruky a převést aktiva do zúčtovací instituce.

Restrukturalizační plán předpokládá, že se HRE zaměří na dvě klíčové oblasti: komerční financování nemovitostí a veřejné finance. Refinancování by mělo být provedeno především prostřednictvím hypotečních zástavních listů (Pfandbriefe). HRE v současnosti předpokládá, že bilanční suma její klíčové banky, Deutsche Pfandbriefbank, dosáhne na konci roku 2010 nejvýše [120–130] (*) miliard EUR, což odpovídá snížení přibližně o [69–72] % ve srovnání s rozvahou skupiny HRE ke dni 31. prosince 2008 (přibližně 420 miliard EUR).

(*) Důvěrné informace.

HODNOCENÍ

Slučitelnost podpory je posuzována podle čl. 87 odst. 3 písm. b) Smlouvy o ES.

Komise dospívá k názoru, že kapitálovou injekci ve výši 60 milionů EUR uskutečněnou v březnu 2009, kapitálovou injekci ve výši 2 959 632 240 EUR, o níž bylo rozhodnuto na schůzi akcionářů HRE dne 2. června 2009, a kapitálovou injekci ve výši 3 miliard EUR, která bude poskytnuta v listopadu 2009, lze dočasně považovat za slučitelné se společným trhem, dokud nebude vydáno konečné rozhodnutí o restrukturalizačním plánu.

Formální vyšetřovací řízení bude navíc rozšířeno na podporu restrukturalizačních opatření, zahrnující kapitálové injekce ve výši 2 959 632 240 EUR a 3 miliard EUR, a rovněž na některá opatření, která budou přijata v budoucnu (záruky na 20 miliard EUR a také kapitálové injekce v maximální výši 4 miliard EUR). Komise posoudí pokračování všech předchozích nouzových opatření podpory, jakož i již poskytnuté kapitálové injekce a nově přijatá opatření se zřetelem k existujícímu restrukturalizačnímu plánu jako podporu restrukturalizace ve smyslu sdělení o restrukturalizaci ze dne 22. července 2009.

Komise znovu zdůrazňuje pochybnosti o životaschopnosti HRE. V současnosti, s ohledem na aktualizovaný restrukturalizační plán, přetrvávají pochybnosti týkající se financování, krátkodobé i dlouhodobé ziskovosti a obchodního růstu. Krom toho si Komise není jista, zda je snížení bilanční sumy o [69–72] % dostatečné k tomu, aby vyrovnalo tak významnou výši podpory, a zda podmínky reprivatizace, jež by se podle nich měla uskutečnit nejpozději v roce 2011[...], za předpokladu, že bude Německo schopno dojednat ekonomicky přijatelnou cenu, představují dostatečný prostředek k omezení narušení hospodářské soutěže.

ZNĚNÍ DOPISU

„The Commission wishes to inform Germany that it has decided to extend the proceedings laid down in Article 88(2) of the EC Treaty which was opened by Decision C(2009) 3712 final of 7 May 2009 (withdrawn and replaced by decision C(2009) 5888 final of 24 July 2009), and has decided to temporarily find compatible with the Common Market several capital injections.

1. PROCEDURE

- (1) On 2 October 2008, the Commission approved emergency rescue aid for Hypo Real Estate (HRE) amounting to EUR 35 billion, registered under Case number N 44/08.

- (2) On 1 April 2009 Germany notified a restructuring plan for HRE, registered under Case number N 196/09. The plan discloses the assumption that Germany will overall inject EUR 10 billion capital into HRE.

- (3) Germany notified by letter dated 17 April 2009 a capital injection of EUR 60 million, having acquired on 30 March 2009 20 million new shares at their nominal value. By this letter, Germany also notified a prolongation of guarantees amounting to EUR 52 billion provided by the “Special Fund Financial Market Stabilisation” (SoFFin). These measures were registered under Case number N 196/09.

- (4) On 7 May 2009, the Commission initiated a formal investigation procedure ⁽¹⁾.

- (5) On 3 June 2009 the German authorities notified by letter dated 29 May 2009 a capital injection amounting to EUR 2 959 632 240 into HRE and the related acquisition of HRE shares through SoFFin (this measure was registered under Case number N 333/09). The German authorities mention that they notify this measure on a precautionary basis but consider it to be covered by the approved German bank rescue scheme ⁽²⁾.

- (6) On 24 July 2009 the Commission, asked the German authorities to provide additional information regarding this capital injection. Germany sent additional information on 3 and 4 September 2009.

- (7) On 17 August 2009 the German authorities informed the Commission (registered under Case number C 15/09) that Germany intends to prolong until 18 November 2009 previously granted SoFFin guarantees amounting to EUR 52 billion for HRE (which were granted before 1 April 2009). Simultaneously, the German authorities submitted updates for the restructuring plan, which also proposed a deeper restructuring of HRE.

- (8) By letter dated 13 October 2009, the German authorities informed the Commission that HRE urgently needs a capital injection amounting to approximately EUR [2-4] (*) billion (registered under Case number N 557/09).

⁽¹⁾ Commission Decision of 7 May 2009, replaced by Decision of 24 July 2009 in Case C 15/09 (ex N 196/09), OJ C 240, 7.10.2009, p. 11.

⁽²⁾ Commission Decision of 12 December 2008 in Case N 625/08 (OJ C 143, 24.6.2009, p. 1).

(*) Confidential information.

- (9) The German financial supervisory authority, BaFin⁽³⁾, stated in a letter of [...] that without additional capital HRE would no longer comply with the regulatory minimum capital requirements. In this letter it is also stated that bank supervisory procedures (e.g. [...]) would be necessary should HRE not comply with the rules for own capital.
- (10) On 20 and 21 October 2009, the German authorities notified to the Commission other intended State measures for HRE, informed the Commission about a further prolongation of the already existing SoFFin guarantees, and provided another update of the restructuring plan (registered under case number N 557/09).
- (11) On 26 October 2009 the German authorities supplemented (registered under case number N 557/09) their notification of 21 October 2009, by providing clarification regarding State support for the bank. Regarding the proposed capital injection notified by letter dated 13 October 2009, the German authorities clarified that this capital injection will amount to EUR 3,0 billion and that Germany intends to inject it in November 2009.
- (16) The field of “Public Sector & Infrastructure Finance” pools mainly the public sector business. In addition, the field contains the infrastructure- and asset-based-finance portfolios.
- (17) The field of “Capital Markets & Asset Management”, which is intended to be discontinued, pools the capital markets and the asset management business of the group.
- (18) As at 30 June 2009 HRE had nearly 1 600 employees and a balance sheet total of EUR 386.4 billion. For the year 2008 HRE's reported losses amount to EUR 5,5 billion, and for the first half of the year 2009 the bank reported losses amounting to EUR 1,1 billion.
- (19) In the course of time, HRE was taken into 100 % German State ownership.

2. DESCRIPTION

2.1. The beneficiary

- (12) In October 2003 HRE was established as a spin-off of parts of the commercial real estate financing of the HVB Group. In 2007, HRE took over the Dublin-based DEPFA Bank plc and extended its business to public sector and infrastructure finance.
- (13) HRE currently consists of the following main companies: Hypo Real Estate Holding AG, Deutsche Pfandbriefbank AG and DEPFA Bank plc.
- (14) HRE has its seat in Munich, Germany. Currently the business of HRE is structured in three fields: “Commercial Real Estate”, “Public Sector & Infrastructure Finance”, and “Capital Markets & Asset Management”. It is active in Europe, Asia, North America and South America. HRE is one of the largest issuers of covered bonds (*Pfandbriefe*⁽⁴⁾).
- (15) The field of “Commercial Real Estate” combines mainly the international and German businesses of the commercial real estate financing including customer derivatives from Deutsche Pfandbriefbank AG.
- (20) As part of Germany's overall strategy to gain full control over HRE by acquiring the totality of shares in several steps, SoFFin bought 20 million new HRE shares on 30 March 2009 at their nominal value of EUR 3 per share, resulting in a capital injection of EUR 60 million. The issuance of these shares took advantage of capital approved in advance by the regular annual shareholders' meeting.
- (21) The acquisition of these shares gave SoFFin a 8,65 % share of HRE's equity capital.
- (22) According to the German authorities, this capital injection was a precondition of KPMG, HRE's independent auditor of annual accounts, to certify the annual financial statements of 2008 under the going-concern principle. Without such certified financial statements, the German supervisory authority would have had to initiate bank supervisory procedures.

2.2. The measures to be temporarily found compatible with the Common Market

2.2.1. Capital injection amounting to EUR 60 million

2.2.2. Capital injection amounting to EUR 2 959 632 240

- (23) On 2 June 2009, a meeting of HRE's shareholders approved the issuance of 986 544 080 new shares to be acquired by SoFFin. That means that SoFFin injected capital amounting to EUR 2 959 632 240 into HRE. The price per issued share is EUR 3, which is the nominal value per share. According to the German authorities, SoFFin subscribed the shares at the minimum possible price, which is the nominal value per share (EUR 3).
- (24) Taking the acquisition of new shares into account, SoFFin reached a capital participation amounting to 90 %.

⁽³⁾ “Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht”.

⁽⁴⁾ Pfandbriefe are a type of covered bonds. The Pfandbrief has two kinds of securitization. In addition to a liability taken over by the bank itself it is collateralized by specific assets such as property mortgages or public sector loans as laid down in the German Pfandbrief Act (“Pfandbriefgesetz”).

2.2.3. Capital injection amounting to EUR 3,0 billion

(25) On 26 October 2009, the German authorities informed the Commission that Germany will inject EUR 3,0 billion capital into HRE in November 2009.

(26) Germany intends to structure the EUR 3,0 billion capital injection as follows:

— EUR 2 billion shall be injected into the reserves (“freie Rücklagen”), partly into HRE Holding, partly into Deutsche Pfandbriefbank. According to the German authorities no fixed coupon can be requested for this EUR 2 billion capital injection, as this amount is injected into the reserves. After the squeeze-out of minority shareholders, HRE is in 100 % ownership of Germany/SoFFin. Therefore, according to the German authorities, Germany/SoFFin is entitled to the earnings/dividends which HRE would distribute.

— EUR 1 billion shall be carried out as a silent participation in Deutsche Pfandbriefbank, with a profit-related coupon of 10 % p.a.

(27) The German authorities submit that HRE needs the capital injection of EUR 3 billion to absorb the anticipated losses in DEPFA plc and Deutsche Pfandbriefbank. This capital injection is also needed in order to comply with regulatory minimum capital requirements for HRE, DEPFA plc. and Deutsche Pfandbriefbank.

(28) The supervisory authority, BaFin, in a letter of [...] points out that a collapse of HRE group would have considerable negative effects on the national and international financial markets, with the potential to cause major disruptions and to eliminate the trust that has recently resurged.

2.3. The updated restructuring plan

(29) The business plan for HRE has been updated several times, with the most recent update notified on [...] and [...] October 2009.

(30) Germany provides the above-mentioned capital measures for the restructuring of HRE. Moreover, the guarantees already granted, which have been prolonged through the presentation of the restructuring plan (EUR 35 billion was granted under the rescue decision and EUR 52 billion was granted under the German rescue package before the restructuring plan was notified), are part of the restructuring.

(31) Further, Germany intends to take the following State aid measures, which will be granted as restructuring aid at a later stage (registered under case number N 557/09):

— guarantees of EUR 10 billion as liquidity buffer, EUR 8 billion for the rescheduling of the secured notes and EUR 2 billion for refinancing a possible winding-down solution;

— capital injections amounting to a maximum of EUR 4 billion

(32) [...], HRE intends to make use of a wind-down-institute for a balance sheet scope of up to EUR 210 billion. Germany notes that the exact scope and design of the wind-down-institute has not yet been agreed.

(33) According to Germany's current intention, the core bank of HRE, Deutsche Pfandbriefbank, would by 31 December 2010 have a balance sheet total of maximum EUR [120-130] billion. Compared to the balance sheet total of HRE group on 31 December 2008 (approximately EUR 420 billion) this represents a reduction by approximately [69-72] %. ⁽⁵⁾ By 31 December 2014, Deutsche Pfandbriefbank would reach a balance sheet total of maximum EUR [160-180] billion. Compared to the balance sheet total of HRE group on 31 December 2008 this represents a reduction by approximately [57-62] %.

(34) Germany committed to ensure that Deutsche Pfandbriefbank will be re-privatised by 31 December 201[...] at latest, provided it can sell the bank at conditions which it considers are economically acceptable for Germany.

(35) HRE still intends to focus its business on commercial real estate and public finance, as already foreseen in the initial restructuring plan, notified on 1 April 2009. In public finance, HRE intends to generate an average net margin amounting to [...] % for new business. According to a study of Booz & Company this margin is plausible, although at the upper end of the assumed range. According to a study of the audit firm PricewaterhouseCoopers, the basic assumptions are ambitious but not implausible.

3. POSITION OF GERMANY

(36) The German authorities point out that they notified the capital measures on a precautionary basis, considering that all three capital injection are considered to be covered by the authorised German banking rescue package pursuant to § 7 of the “Finanzmarktstabilisierungsfondsgesetz” (FMStFG) and by the authorisation of this measure by Commission decision of 12 December 2008. Therefore, the German authorities argue that they constitute existing State aid.

⁽⁵⁾ The balance sheet total reductions are based on the assumption, that certain non-strategic assets are transferred from the Pfandbriefbank into a wind-down-institute.

- (37) Germany asks for temporary approval of the capital measures until a decision on the restructuring plan has been taken.
- (38) In addition, regarding the capital injection of 60 million, Germany points out that according to German law shares must not be issued at a price below the nominal value. HRE's shares were issued at a nominal value of EUR 3 per share. Therefore, according to the German authorities, SoFFin paid the legal minimum price for the shares.
- (39) Regarding the capital injection and the related acquisition of shares by SoFFin of EUR 2,96 billion, Germany notes that they were sold at a price of EUR 3 per share which is the nominal value and hence the minimum issue price. According to Germany, the issuance of new shares at a price below EUR 3 was not possible.

4. ASSESSMENT

4.1. Existence of State aid under Article 87(1) of the EC Treaty

- (40) In the opening decision⁽⁶⁾ the Commission came to the preliminary conclusion that all measures granted so far (i.e. the guarantees and the capital injection amounting to EUR 60 million carried out in March 2009) constitute State aid within the meaning of Article 87(1) of the Treaty. With regard to the capital injection in the form of new shares, the Commission considered that the funds for the acquisition of those shares were provided by SoFFin, an entity set up by the German government under the German rescue package⁽⁷⁾, and that the capital injection provided a selective advantage, enabling HRE to obtain capital more favourably than on the market. The measure therefore constitutes State aid. The same assessment applies to the capital injections amounting to EUR 2,96 billion carried out in June 2009 and the capital injection amounting to EUR 3,0 billion carried out in November 2009.

4.2. Compatibility of the aid

4.2.1. Application of Article 87(3)(b) of the EC Treaty

- (41) Article 87(3)(b) EC Treaty enables the Commission to declare aid compatible with the Common Market if it is "to remedy a serious disturbance in the economy of a Member State". The Commission recalls that the Court of First Instance has stressed that Article 87(3)(b) EC

Treaty needs to be applied restrictively and must relate to a disturbance in the entire economy of a Member State⁽⁸⁾. As the breakdown of a systematically relevant bank can directly affect the financial markets and indirectly the entire economy of a Member State, the Commission currently bases its assessment of State aid measures in the banking sector on this provision in light of the ongoing fragile situation on the financial markets.

- (42) Germany considers HRE to be a bank with systemic relevance for the financial market. BaFin has confirmed that the own capital of the bank would fall short of the regulatory requirements if the bank does not receive further capital and that bank supervisory procedures would be initiated if the bank does not receive further capital. The Commission will therefore assess the State aid measures for HRE under Article 87(3)(b) of the EC Treaty⁽⁹⁾.
- (43) Germany has granted capital injections into HRE on the basis of the FMStFG, approved under the German rescue scheme, and hence does not consider a notification necessary. However, the Commission points out that these capital injections need to be notified individually because they are part of a restructuring plan, and therefore need to be assessed in that context and not as an emergency measure under the German banking rescue scheme. In general, the Commission considers that the German banking rescue scheme does not allow Germany to grant aid which is subject to a restructuring plan, but that such measures rather need to be notified individually.
- (44) Given that Germany asks for temporary approval of the capital measures until a decision on the restructuring plan has been taken, the Commission will assess the temporary compatibility of the measures until a decision on the restructuring plan is taken. If the measures are compatible it would not need to take position on whether the measures were already compatible under the German rescue aid scheme, as claimed by the German authorities⁽¹⁰⁾.

⁽⁶⁾ Decision C(2009) 3712 final of 7 May 2009 (withdrawn and replaced by decision C(2009) 5888 final on 24 July 2009).

⁽⁷⁾ Commission Decision of 27 October 2008; N 512/08 *Rettungspaket für Kreditinstitute in Deutschland* replaced by Commission decision of 12 December 2008; N 625/08 *Rettungspaket für Finanzinstitute in Deutschland*.

⁽⁸⁾ Cf. See, in principle, Joined Cases T-132/96 and T-143/96 *Freistaat Sachsen and Volkswagen AG Commission* [1999] ECR II-3663, paragraph 167. Followed in Commission Decision in case C 47/96, *Crédit Lyonnais*, OJ L 221, 8.8.1998, p. 28, point 10.1, Commission Decision in Case C 28/02 *Bankgesellschaft Berlin*, OJ L 116, 4.5.2005, p. 1, point 153 *et seq* and Commission Decision in Case C 50/06 *BAWAG*, OJ L 83, 26.3.2008, p. 7, point 166. See Commission Decision of 5 December 2007 in case NN 70/07, *Northern Rock*, OJ C 43, 16.2.2008, p. 1, Commission Decision of 30 April 2008 in case NN 25/08, *Rescue aid to WestLB*, OJ C 189, 26.7.2008, p. 3, Commission Decision of 4 June 2008 in Case C 9/08 *SachsenLB*, OJ L 104, 24.4.2009, p. 34.

⁽⁹⁾ Cf. § 47 Commission Decision of 12 December 2008 in case N 625/08 *Rettungspaket für Finanzinstitute in Deutschland*, OJ C 143, 24.6.2009, p. 1.

⁽¹⁰⁾ Similar Commission decision of 7 May 2009 in case N 244/09 *Commerzbank*.

4.2.2. Temporary compatibility of the capital measures

- (45) Under the Banking Communication⁽¹¹⁾ any aid or aid scheme must comply with general criteria for compatibility under Article 87(3) of the Treaty, viewed in the light of the general objectives of the Treaty and in particular must be appropriate, necessary and proportional.
- (46) The Banking Communication contains general conditions for support measures in the financial crisis, inter alia for recapitalisations. Those principles have to be applied to State aid schemes and *mutatis mutandis* for individual cases. The conditions have been complemented and clarified in the Communication from the Commission — The recapitalisation of financial institutions in the current financial crisis: limitation of aid to the minimum necessary and safeguards against undue distortions of competition, of 5 December 2008⁽¹²⁾ (Recapitalisation Communication).
- (47) Capital injections into banks are in principle suitable to help banks to resist the consequences of the financial crisis, providing a cushion to absorb losses, to fulfil regulatory capital requirements, to ensure lending to the real economy, and to prepare a bank's return to long-term viability or its orderly winding up⁽¹³⁾.
- (48) HRE is in a process of restructuring, and Germany has already provided a restructuring plan which was subsequently updated. This is currently being assessed by the Commission. However, in cases where financial stability is at stake and urgent remedial action is needed to keep the ailing bank afloat — as in the present case, confirmed by the national financial supervisory authority — it can be accepted that it is necessary to temporarily grant emergency aid prior to the final assessment of the revised restructuring plan.

Capital injections

- (49) The capital injection of EUR 60 million had only limited scope, resulting in a 8,65 % share of HRE's equity capital which did not give Germany a major influence on the bank. According to the German authorities, the capital injection was necessary for the annual financial statements of 2008, to be certified under the going-concern principle. The Commission considers that the measure was necessary in order to avoid initiation by BaFin of bank supervisory procedures.

⁽¹¹⁾ Commission Communication on "The application of State aid rules to measures taken in relation to financial institutions in the context of the current global financial crisis", OJ C 270, 25.10.2008, p. 8.

⁽¹²⁾ Communication from the Commission — Recapitalisation of financial institutions in the current financial crisis: limitation of aid to the minimum necessary and safeguards against undue distortions of competition, OJ C 10, 15.1.2009, p. 2.

⁽¹³⁾ Recapitalisation Communication, points 4 and subsequent; Cf. Commission decision of 13 October 2008 in case N 507/08 Financial Support Measures to the Banking Industry in the UK, OJ C 290, 13.11.2008, p. 4.

- (50) The capital injection of EUR 2 959 632 240 was, according to Germany, necessary to ensure compliance with regulatory requirements regarding the minimum level of capital as well as to meet equity capital ratio expectations by the markets. According to the Interim Report as of 30 June 2009, HRE had a core capital (Tier 1) ratio of 6,9 % and an own funds (Tier 1 and 2) ratio of 9,5 % per 30 June 2009. Nevertheless, those ratios would have been lower if losses accumulated in the first half of 2009 had already been taken into account.

- (51) By letter of [...], BaFin points out, that HRE would need additional capital, and that bank supervisory procedures (e.g. [...]) would be initiated, if the bank does not comply with own capital rules. Therefore, the Commission considers that the capital injection amounting to EUR 3,0 billion which Germany intends to inject in November 2009, is necessary in order to avoid bank supervisory procedures (e.g. [...]).

- (52) With regard to the silent participation of EUR 1 billion, SoFFin will receive a profit-related coupon of 10 %. This level of remuneration is in line with point 44 of the Recapitalisation Communication, which stipulates that where the price cannot be set to levels that correspond to the risk profile of the bank, it would nevertheless need to be close to that required for a similar bank under normal market conditions. It is clear that HRE would not get capital at an economically justifiable remuneration level on the market in the current circumstances. However, given that HRE is in difficulty, it should thus pay at least a reasonable price. 10 % has already been accepted as an acceptable level⁽¹⁴⁾.

- (53) With respect to capital injections carried out by acquiring share capital and the injection into the reserves, SoFFin as 100 % HRE owner is, according to the German authorities, entitled to a shareholder's usual remuneration. For a distressed bank no market-conform remuneration can be expected, at least in the short-term, for such provision of capital. In line with the Recapitalisation Communication such a situation requires a thorough and far-reaching restructuring. However, for ordinary shares a fixed coupon cannot be arranged.

- (54) On the basis of the considerations above, and taking into account the approved German rescue scheme for financial institutions, the Commission comes to the conclusion that the capital injections are appropriate, necessary and proportional, and can be considered compatible with the Common Market on a temporary basis until a final decision is taken on the restructuring plan of HRE.

⁽¹⁴⁾ See Commission decision of 12 May 2009 in case N 615/08, *BayernLB*.

4.2.3. Extension of the Procedure regarding the restructuring aid

- (55) The formal investigation procedure will be extended to restructuring measures aid including the capital injection amounting to EUR 2 959 632 240 and EUR 3 billion as well as to the measures to be granted (the guarantees of EUR 10 billion as liquidity buffer, EUR 8 billion for the rescheduling of the secured notes and EUR 2 billion for refinancing a possible winding down solution; as well as the capital injections amounting to a maximum of EUR 4 billion).
- (56) The Commission cannot exclude at this stage that additional aid might be given by the transfer of assets to a wind-down-institute, considering a capital relief effect that is not properly compensated for.
- (57) The Commission will assess the continuation of all previous emergency aid measures as well as the already granted capital injections and the newly granted measures in view of the existing restructuring plan as restructuring aid. The compatibility of the restructuring aid is assessed on the basis of the restructuring plan in the context of the Restructuring Communication of 22 July 2009 ⁽¹⁵⁾. Although the decision ⁽¹⁶⁾ of 24 July 2009 made reference to the Guidelines on State aid for rescuing and restructuring firms in difficulty, the Commission has clarified in point 49 of the Restructuring Communication that all aid notified to the Commission before 31 December 2010 will be assessed as restructuring aid to banks pursuant to that Communication instead of the Guidelines on State aid for rescuing and restructuring firms in difficulty. The Commission has doubts that the newly introduced restructuring measures as well as the previous measures can be considered as compatible restructuring aid under the Restructuring Communication.

4.2.3.1. Doubts on the viability of HRE

- (58) In the decision ⁽¹⁷⁾ of 24 July 2009 the Commission already mentioned doubts on the viability of HRE. At present, the Commission still has doubts regarding the viability of HRE, taking the more detailed figures in the updated restructuring plan into account, questioning whether the intended restructuring is sufficient to allow restoration of long-term viability on the basis of the State aid received and planned. In this context, the Commission also needs to assess the impact of the intended wind-down-institute on the restructuring. The Commission has identified three problematic aspects that could affect the long-term sustainability of HRE's business model and intends to investigate those further:

- (59) Funding: HRE intends to fund its operations mainly through German covered bonds (Pfandbriefe). However, [25-40] % of its refinancing operation relies on unsecured lending and money markets. The cyclical and volatile nature of HRE's business, together with the long asset duration, threatens this approach. HRE would have to provide further evidence that this funding approach is suitable for public finance under all market circumstances, not just in good times.
- (60) Short- and long-term profitability: the updates of the business plan rise doubts regarding HRE's managing of its profit and loss expectations. In the base case scenario of the restructuring plan notified on 1 April 2009, HRE planned losses for the whole year 2009 amounting to EUR 0,949 billion. However, actual losses in the first six months of 2009 already exceeded this figure (actual: EUR 1,1 billion ⁽¹⁸⁾). The expected losses for the whole year 2009 have in the meantime been updated to approximately EUR 2,5 billion, which underlines that the assumptions made in the restructuring plan are fragile.
- (61) In its revised business plan, HRE wants to remain active in two fields: Commercial Real Estate and Public Finance. In the latter, HRE estimates to run new business on an average net margin of [...] %. HRE claims that this is a conservative estimate, and that its margin will likely be higher in reality. Nevertheless, the Commission notes at this stage that the intended margin in the area of public finance is very low and that market pressure may further reduce achievable margins.
- (62) In detail, the calculation provided by HRE is based on a return simulation for EUR [1-2] billion of new business, focused on regional finance in Germany, together with regional and local business in France and Spain. By making margin assumptions on each business line, HRE simulates an average asset margin of about [0,65-0,75] % over the interbank offered rate.
- (63) On the liability side, HRE expects to refinance about 90 % ⁽¹⁹⁾ of the public financing business using Pfandbriefe, at an average spread of [...] % over the interbank offered rate. While this theoretically leaves a positive margin, sufficient to cover costs, the Commission sees some threats to this business model:

⁽¹⁵⁾ Commission communication on the return to viability and the assessment of restructuring measures in the financial sector in the current crisis under the State aid rules, OJ C 195, 19.8.2009, p. 9.

⁽¹⁶⁾ Decision C(2009) 5888 final.

⁽¹⁷⁾ See footnote 16.

⁽¹⁸⁾ The losses in the first 6 months of 2009 were largely influenced by "provisions for losses on loans and advances" of EUR 1,077 billion (in the first 6 months of 2008 there were "provisions for losses on loans and advances" of EUR 0,07 billion).

⁽¹⁹⁾ The 90 % ratio of covered bond financing only applies to the public finance business. On average, HRE's business model (combining Commercial Real Estate and Public Finance) foresees a covered bond refinancing of about 65 %

- First, because of the inherent maturity mismatch between assets and liabilities, it might be difficult to maintain the intended net credit margin should markets be in a distressed shape again at the moment of refinancing. The maturity mismatch stems on the one hand from the difficulty to issue covered bonds at precisely the same maturity as the underlying assets, and on the other hand from the amount of 10 % that is not refinanced using covered bonds;
 - Second, if the markets for public finance (e.g. in France or Spain) were to normalise quicker than expected, budgeted asset side margins might drop faster than the refinancing spread for HRE issued covered bonds. In its business plan, HRE is counting on profitable businesses in French and Spanish regional markets. However, as soon as markets normalise, fierce competition could step in, eating out a large part of budgeted profitability.
- (64) Additionally, in its core market, Germany, margins are already under pressure. Consequently, this is where HRE generates the smallest average margin compared to its other country markets.
- (65) According to a study by the consulting firm Booz & Company, submitted by Germany as supporting evidence, the margin of [...] % is plausible yet at the upper end of the assumed range. According to a study of the audit firm PricewaterhouseCoopers, the basic assumptions are ambitious but not implausible. The Commission interprets these statements as indicating that the margins are in principle achievable but will probably be lower than [...] %.
- (66) In the field of commercial real estate, HRE intends to achieve a higher average net margin of [...] % - [...] %. The Commission's main concern regarding this business target relates to the cost of capital which might be underestimated. Recent events confirm that the business is capital intensive, both through substantial effective write-downs and high risk weighted asset ratios.
- (67) Business growth: HRE intends to generate a considerable amount of new business. The Commission doubts that HRE can easily achieve this, as it will face fierce competition for the same opportunities. However, the present pick-up in business (the bank achieved positive margins on *new* business in 2009, but earnings generated there do not compensate losses stemming from the *existing* portfolio) might give a distorted picture with regard to the potential to return to viability once the

substantial State support measures, specifically guarantees and State ownership, are removed or entirely compensated for.

4.2.3.2. Measures to limit distortions of competition

- (68) According to point 31 of the Restructuring Communication, when assessing the measures to limit distortions of competition, the Commission needs to take account of the amount of the aid both in absolute terms (including the aid element in guarantees) as relative to the bank's risk-weighted assets. HRE received an extremely large amount of aid. On this basis, even if in line with the current plan HRE reduces its balance sheet by [69-72] % by end of 2010, the Commission continues to doubt that the measures to limit distortions of competition are sufficient.
- (69) The Commission further doubts whether the terms for a reprivatisation of Deutsche Pfandbriefbank according to which the reprivatisation shall take place at the latest in 201[...], provided that Germany can obtain an economically acceptable price, are an appropriate means to limit distortions of competition. In addition, the Commission doubts whether the reprivatisation by 31 December 201[...] is appropriate. In line with point 15 of the Restructuring Communication, restructuring should last not more than five years. Therefore, the Commission would expect that Deutsche Pfandbriefbank is reprivatised at the latest in 201[...]. Moreover, it should be reprivatised with a divestiture trustee, [...].

5. DECISION

The Commission has decided to temporarily find compatible with the Common Market the capital injection amounting to EUR 60 million carried out in March 2009, the capital injection amounting to EUR 2 959 632 240 carried out in June 2009, and the capital injection amounting to EUR 3,0 billion to be carried out in November 2009 in favour of HRE until the Commission has taken a final decision on the restructuring plan.

In the light of the foregoing considerations, the Commission has decided to extend the proceedings laid down in Article 88(2) of the EC Treaty with respect to the following State aid measures in favour of HRE: The capital injection amounting to EUR 2 959 632 240 carried out in June 2009, the capital injection amounting to EUR 3,0 billion to be carried out in November 2009, guarantees of EUR 10 billion as liquidity buffer, EUR 8 billion for the rescheduling of the secured notes and EUR 2 billion for refinancing a possible winding down solution and capital injections amounting to a maximum of EUR 4 billion.

Germany is requested to forward a copy of this letter to the potential recipient of the aid immediately.

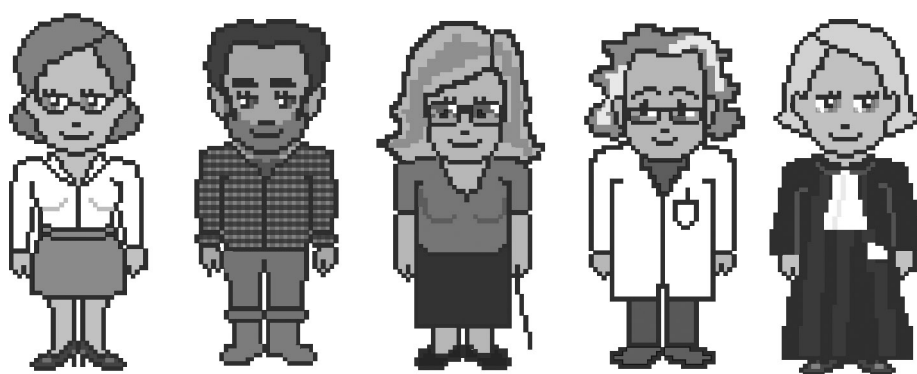
The Commission wishes to remind Germany that Article 88(3) of the EC Treaty has suspensory effect, and would draw your attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid may be recovered from the recipient.

The Commission warns Germany that it will inform interested parties by publishing this letter and a meaningful summary of it

in the Official Journal of the European Communities. It will also inform interested parties in the EFTA countries which are signatories to the EEA Agreement, by publishing a notice in the EEA Supplement to the Official Journal of the European Communities, and will inform the EFTA Surveillance Authority by sending a copy of this letter. All such interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication.“

EU Book shop

Všechny publikace EU,
které hledáte!



bookshop.europa.eu

2010/C 13/11	Sdělení hospodářským subjektům pro účely veřejné intervence v odvětví pšenice tvrdé a rýže (Čl. 23 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 670/2009 a článek 1 nařízení Komise (ES) č. 1173/2009)	36
--------------	---	----

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2010/C 13/12	Zjednodušené oznámení o veřejném nabídkovém řízení pro provozování leteckých tras v rámci veřejné služby Clermont-Ferrand–Lille, Clermont-Ferrand–Marseille, Clermont-Ferrand–Štrasburk a Clermont-Ferrand–Toulouse	57
--------------	---	----

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2010/C 13/13	Státní podpora – Německo – Státní podpora C 15/09 (ex N 196/09), N 333/09, N 557/09 – Hypo Real Estate, Německo – Rozšíření formálního vyšetřovacího řízení a dočasné schválení kapitálových injekcí – Výzva k podání připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ⁽¹⁾	58
--------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS